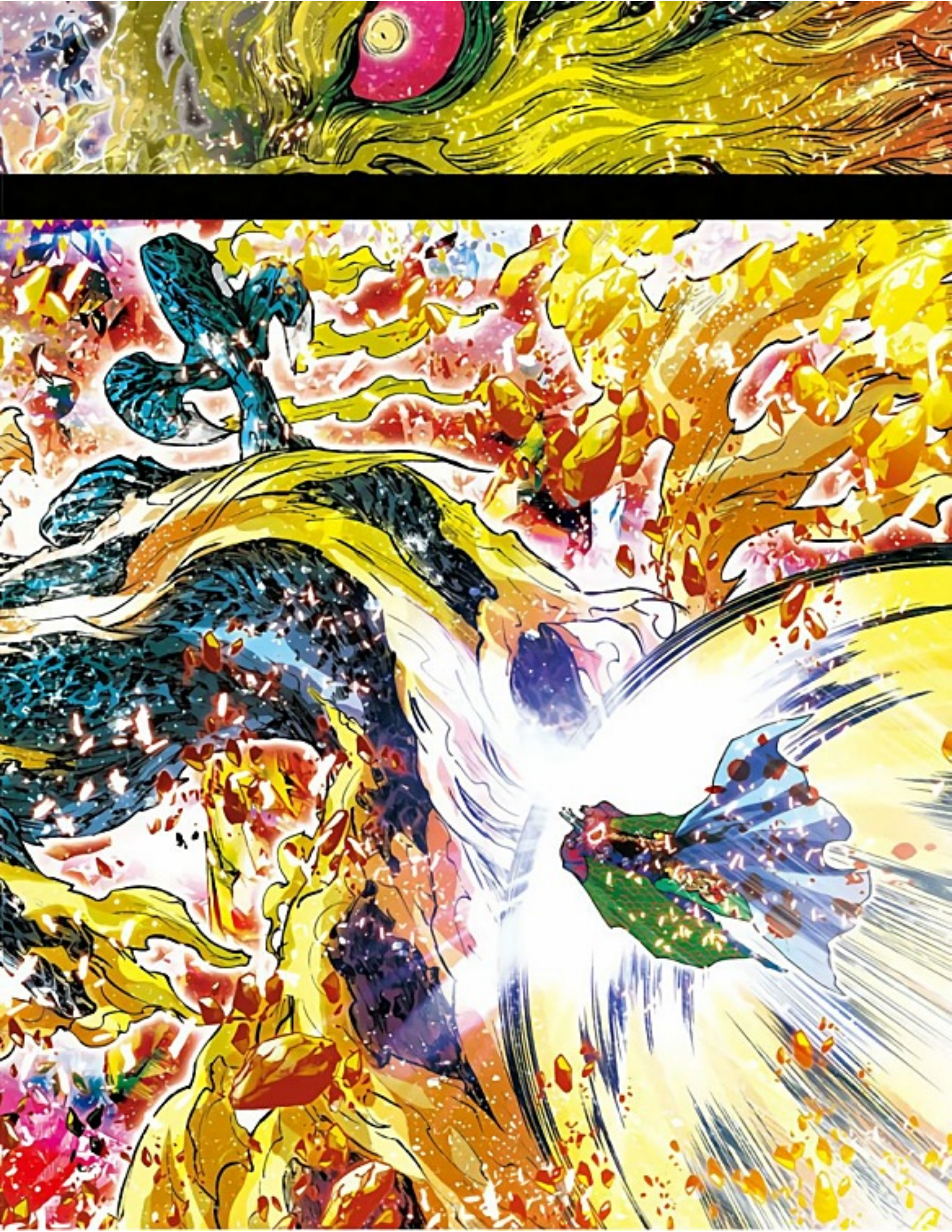
RED
聖闘士星矢
セイントセイヤ
EPISODE:G
アサシン
4
原作／車田正美
MASAMI KURUMADA
漫画／岡田芽武
MEGUMU OKADA

■この作品はフィクションであり、実在の個人・団体などにはいっさい関係ありません。

!?
昇
しょうりゅう
DRAGON NACIENTE
昇



Se defendio con una firme cruz ...
Rechazo el golpe!!
Sorpren-dente... Pero ...
Es un terrible poder destruc tivo ...
... que vas a hacer ahora?
Esto...

...
tu
puño?!

...
rompio
en
pedazos
...

...ya que
dado esto
es
imposible
que me
derrotes?

Acaso no
es el
fin...?

Si ese
es el
caso,
porque
...

No ves
que al
parecer
yo he
ganado
quitandote
una mano
...?

...
aun estas
de pie?

No...
no
puedes
pensar...

Escapa
!!

...es por eso ...que no puedo huir ...no puedo hacerlo

Los dioses... me concedieron ...me dieron el favor... de este momento...

Yo debo poder verlo ...

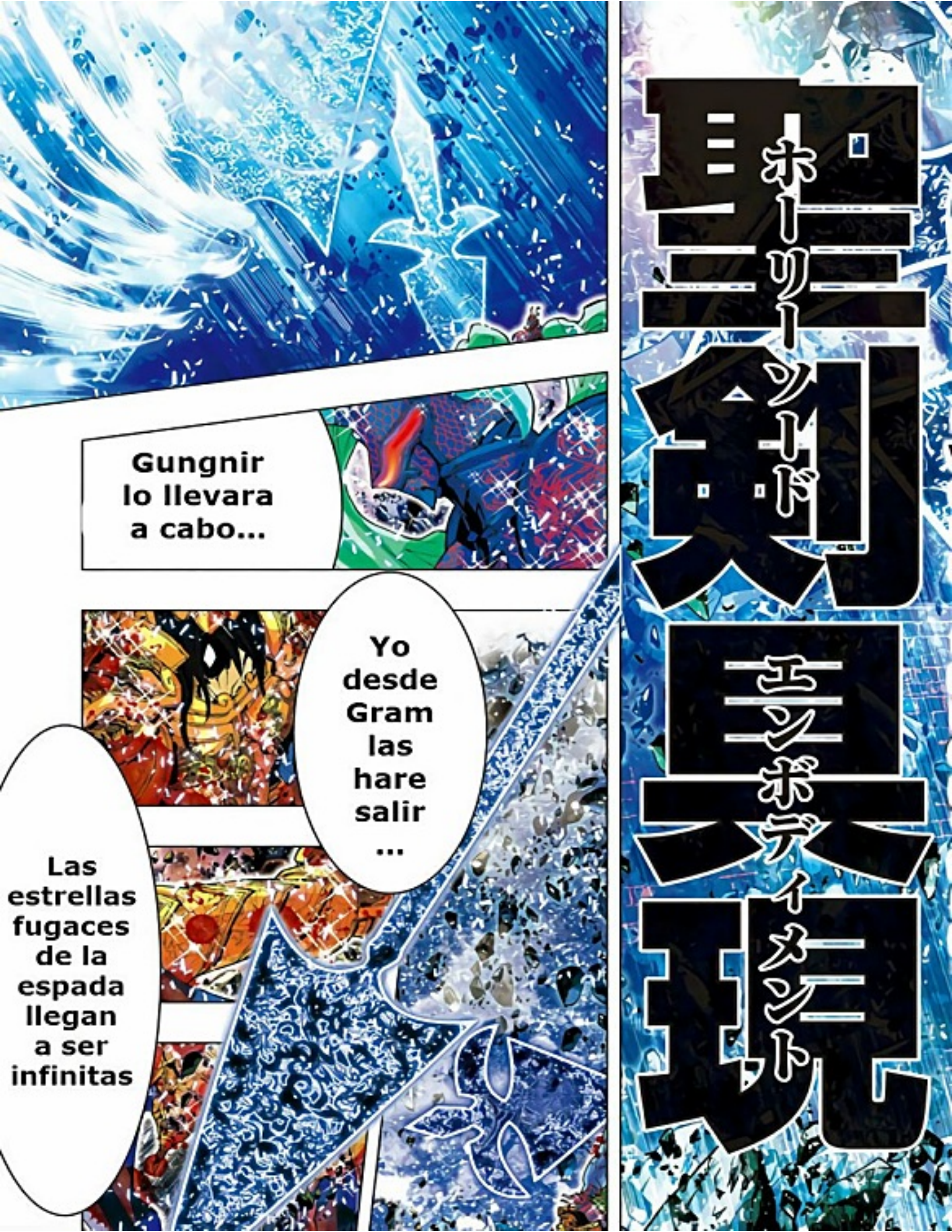
Nunca llegaria a abandonar... este... imposible momento ...

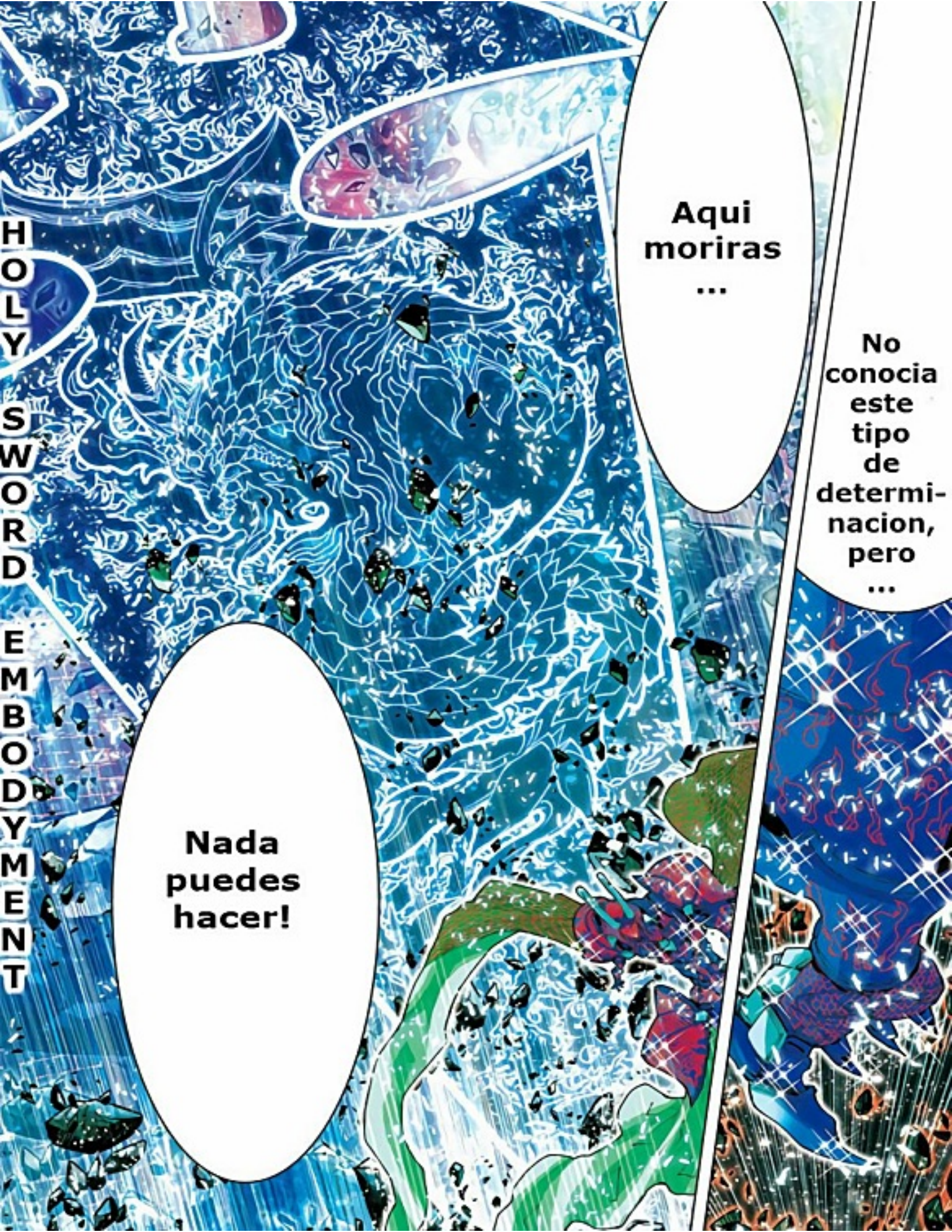
No importa lo que sea necesario ...

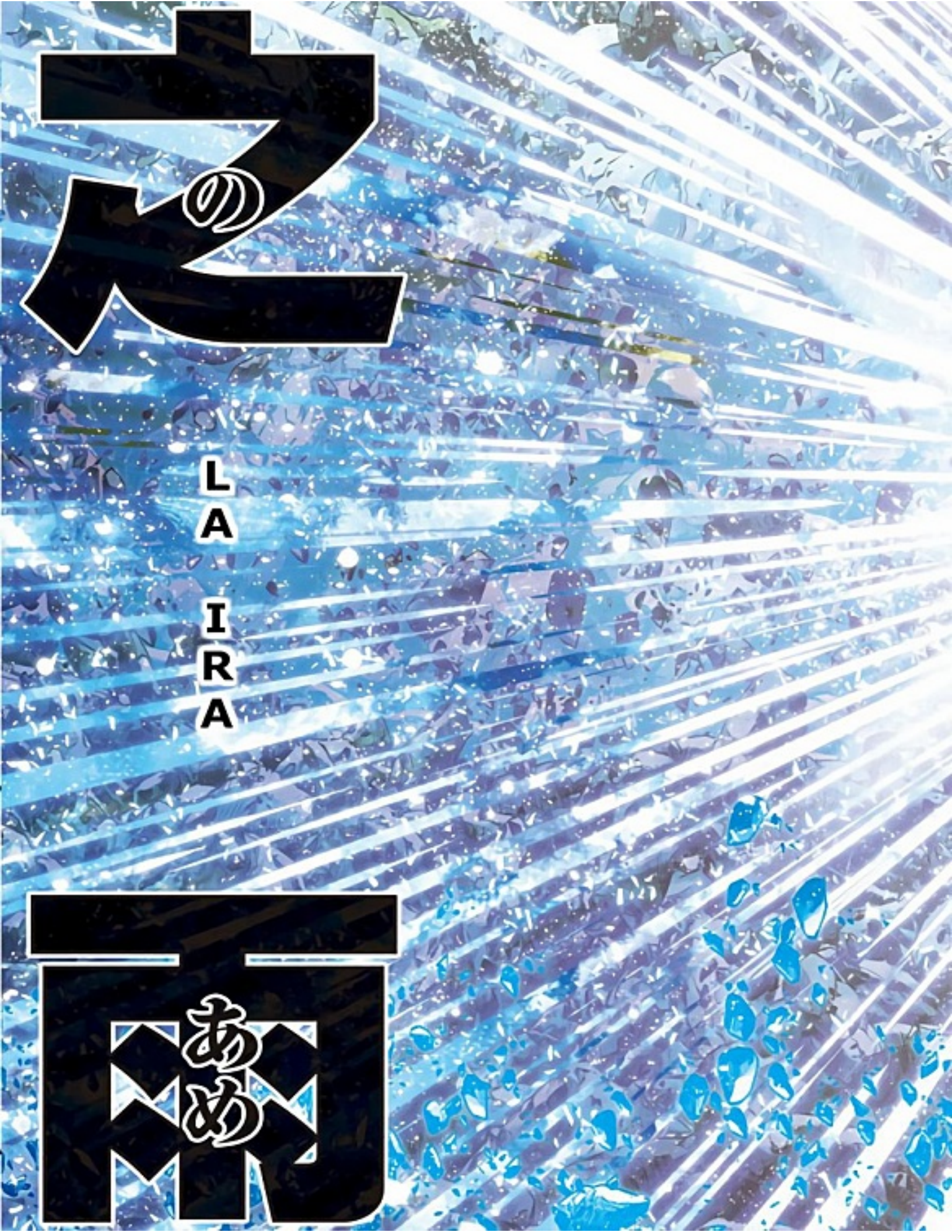
Los dioses te concedieron este momento?

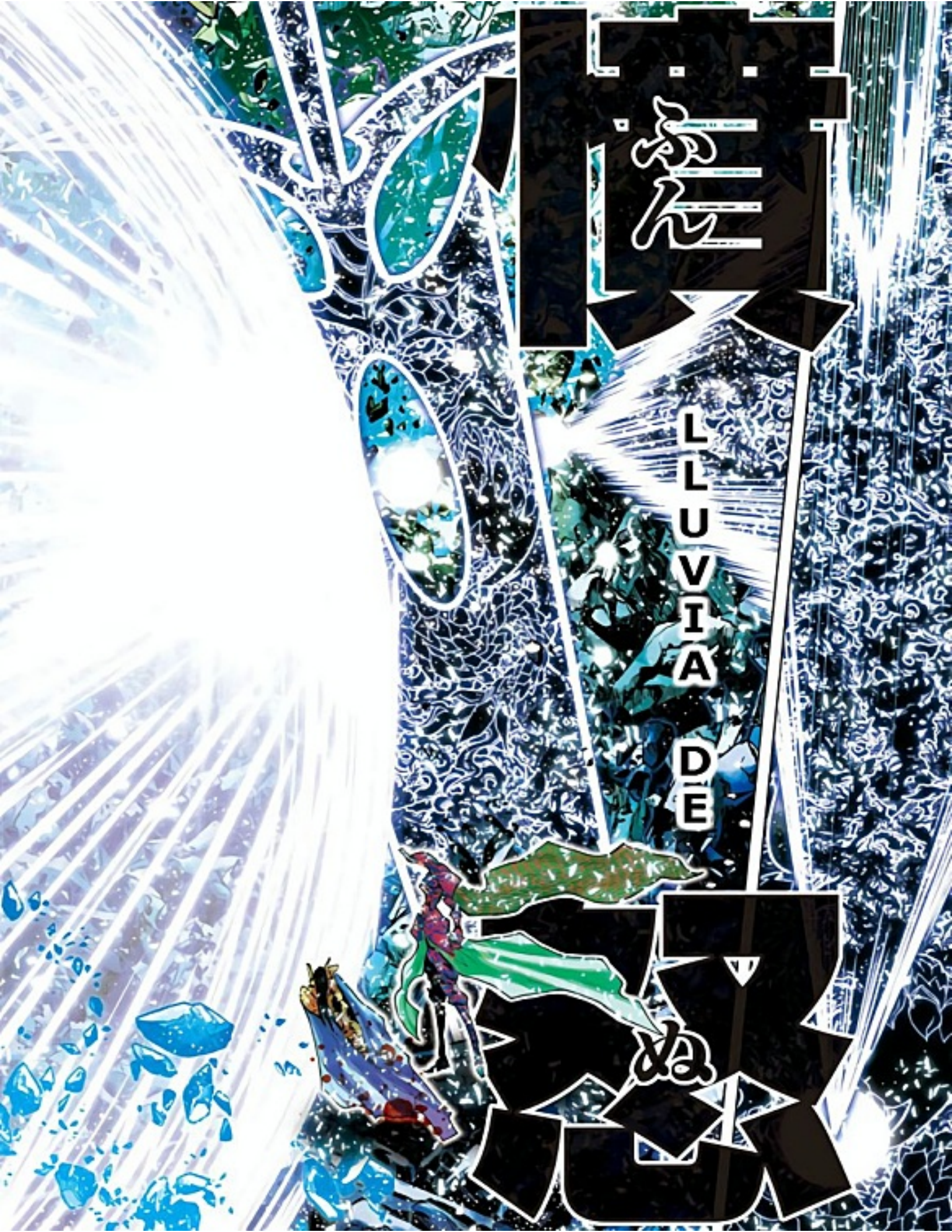
Debo demostrar todo de mi ...

Ahora, aqui mismo ...


Gungnir lo llevara a cabo...
Yo desde Gram las hare salir ...
Las estrellas fugaces de la espada llegan a ser infinitas
ホーリーソード・エンボディメント


HOLY SWORD EMBODYMENT
Nada puedes hacer!
Aqui moriras ...
No conocia este tipo de determi-nacion, pero ...

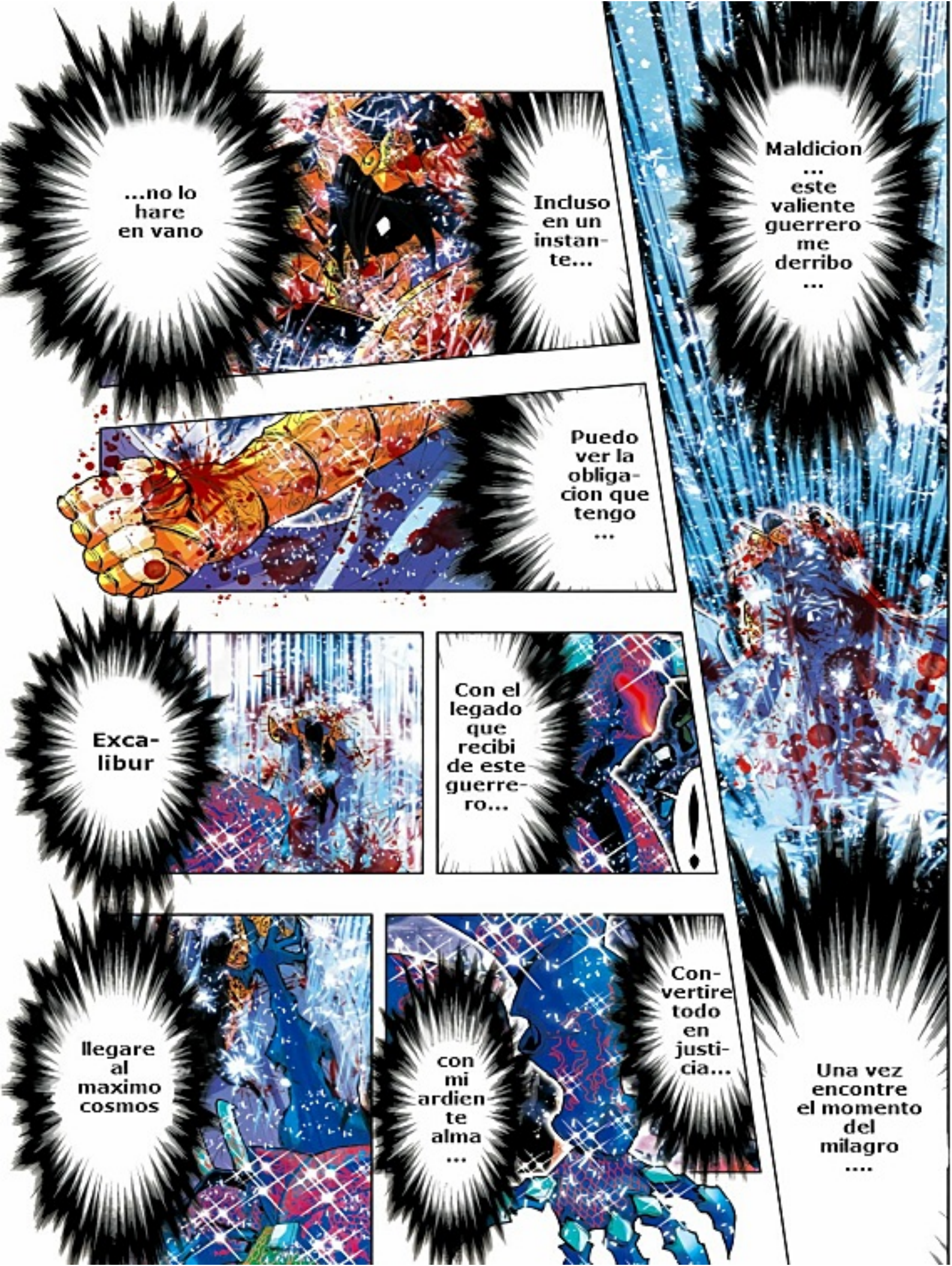

雨のあめ
LAIRA


ぶん
LLUVIA DE
ぬま

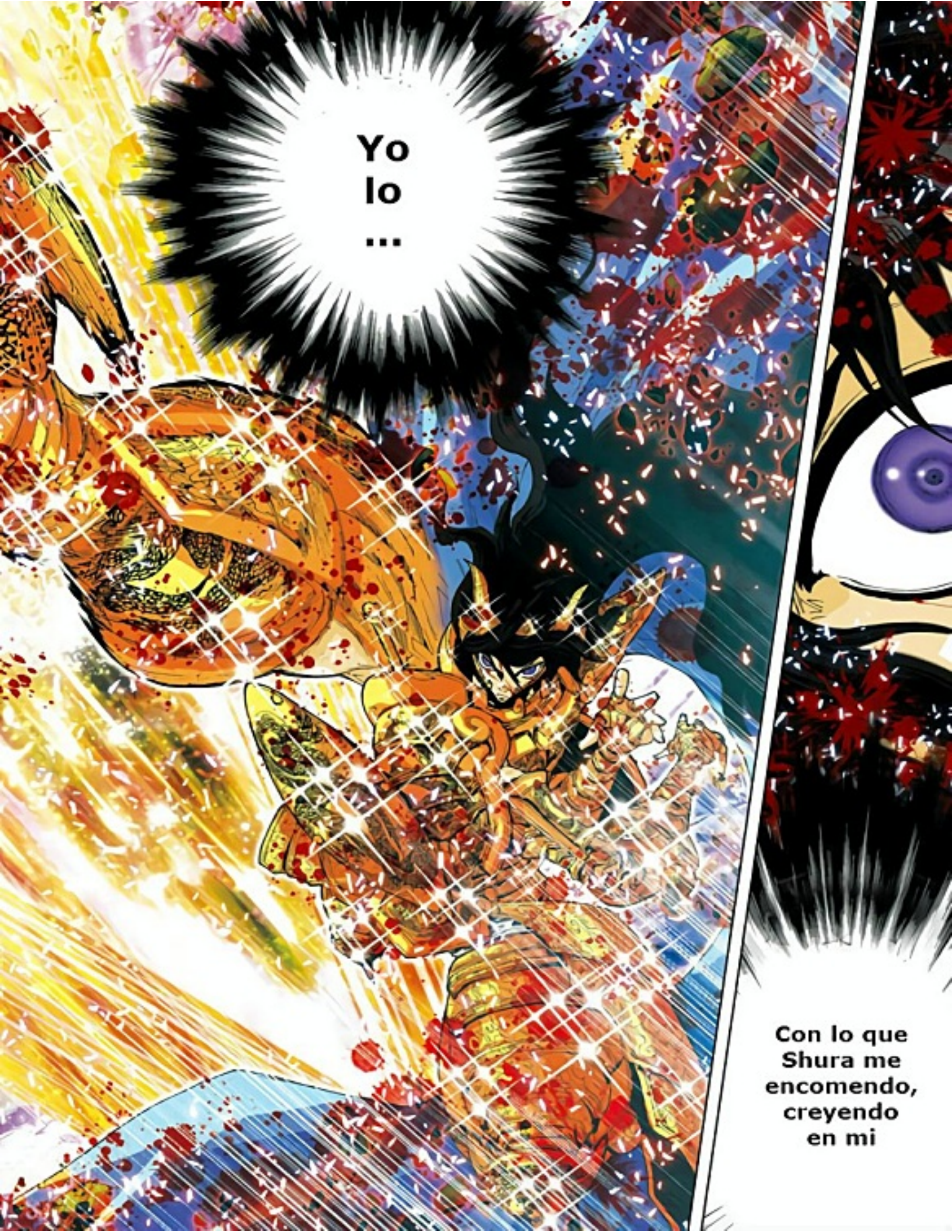
cae-
ras
...
Aqui
...
Cae
...

Tu solo seras perforado. Esta es la lluvia de la muerte
En esta lluvia no te mojaras ...

成な
NO PUEDO
る
ABANDONAR
もの
か
Esta persona me conoce. Vine desde el pasado ...?
A toda costa ... debo poder ver ...
Me conoce ya que fui al futuro?
Esta persona ...
Mi poder en este momento
Tal cosa no importa...


...no lo hare en vano
Incluso en un instante...
Maldicion ... este valiente guerrero me derribo ...
Puedo ver la obligacion que tengo ...
Excalibur
Con el legado que recibi de este guerrero...
!
llegare al maximo cosmos
con mi ardiente alma ...
Convertire todo en justicia...
Una vez encontre el momento del milagro ....

聖剣
エクスカリバー
cortare con...
EXCALIBUR


Yo
lo
...
Con lo que Shura me encomendo, creyendo en mi

両
りょう
CORTAR DE RAIZ
我等乃
ワレラノ
ESPADA SAGRADA
断
だん

いつ
DE UN GOLPE
聖剣ヨ
セイケン
NUESTRA
ソ
とう

Esta es la espada atesorada en el Santuario que vine a heredar, ...
20
Esta es Excalibur
☆シュラへの想いが炸裂!!
Edicion y traduccion: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
SAINT SEIYA

☆紫龍の魂の一撃がシグルスを断つ!!

No se que sucedio
...
...
pero
...
...
entre tu y yo
...

...
quedaran
grabados
en...
Este
corazon,
alma y
cosmos
...
...la
eternidad
...
agra-
dezco
que
tu
hayas
here-
dado
mi
espada
sagrada

Tu
...
Tu
...
como
te
atreves
!!
Lo
hiciste
...
6
Te
quitare
...
...
no
te lo
per-
do-
nare
!!
Esto
...

Tsk... aparenta mal ...
Uuooh ?
... la vida !!
Con mi pie fractura-do
Aunque la sangra no es demasiada ...
Mi espada tambien ha sido dañada

Ha "danzado" ...
Increible ...
Danza ?
Veo que no sabes nada ...
No entiendes lo que deseo ...
No me conoces ...
Oh?

No seras el campeon de la guerra de las Espadas Sagradas
Este debe ser tu limite
Desa-pare-cio ...
Desde el inicio lo supe
Hizo algo él mismo ...

Tanto en el pasado ...
... como en el futuro
Somos los santos de Athena

Somos los guerreros de la esperanza
Nosotros permanente-mente protegemos la paz de la Tierra

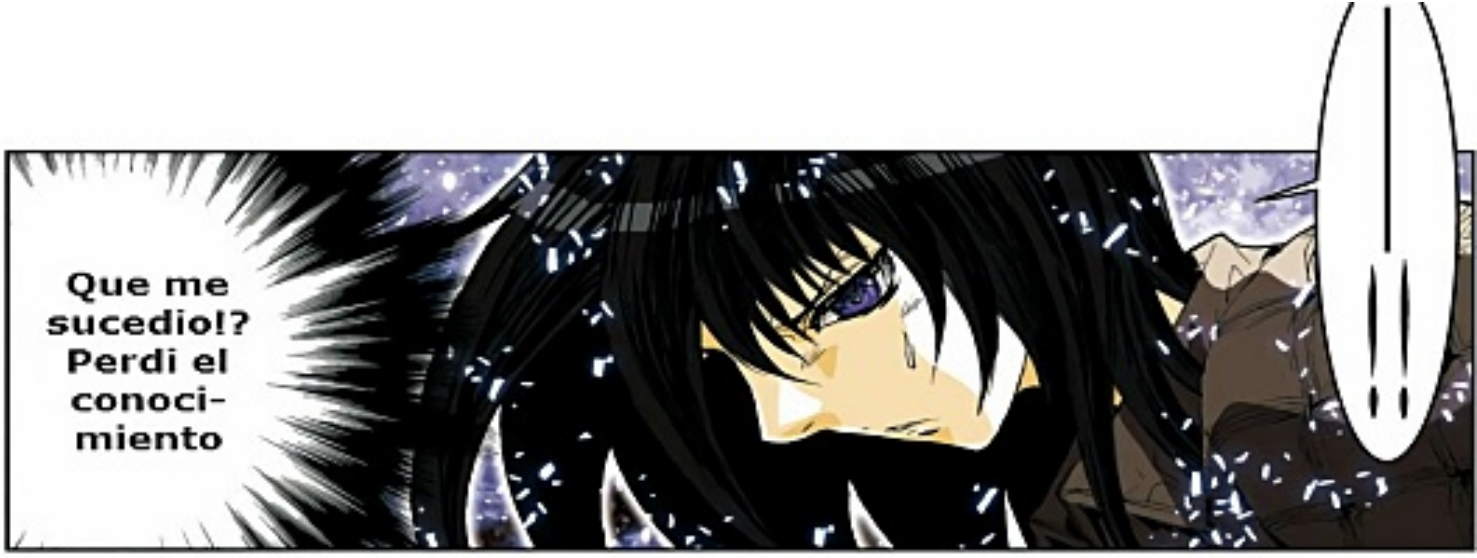
Mi futuro en esta tierra es incierto, aun asi la defendere... luchare...

!!!
Tsk

Dokh ...

Dokh ...

Dokh ...


Que me sucedio!? Perdi el conoci-miento

Es vergon-zoso...aun no puedo alcanzar los pasos de Shura!!
Pude dar una demostra-cion de mi mismo a Shura?

Tuviste la amabi-lidad de hacerlo. Lo siento
Soy un Santo. Soy Shiryu...
!?
El portador de una Espada Sagrada?
Creo que pude hacerlo habil-mente...
He tocado tus Puntos Vitales ...

Quien ?
Tu eres...
lo mismo que yo... un santo
Tu eres ...
Libra
Solo te recogi... y te cuide... solo eso...

...recibio el mandato de Athena

Otro santo que en secreto ...

A Shura

A mi compañero...no lo conoces acaso ...con quien te encontraste ...no acabas de nombrarlo?

Quien eres tu?

Una vez mas quiero escucharlo ...

Ya te lo dije ...

somos lo mismo ...

En la Guerra de Espadas Sagradas

participar de una guerra

Ahora entendiste? que comenzaste a...

...al igual que tu de la diosa Athena

Yo tambien recibi un mandato divino ...

Que?

...es posible que tus puntos vitales ...no lo necesi-taran

pero ...

Com-partimos la misma posicion

Aun no lo com-prendes ...

Te he salvado ...

A que te refieres?

*Kishikasei: punto estelar para superar la muerte

iPyone
Dメッセージ
黄金の龍が勝った
伝える？
Gano el dragon de oro
Esta junto a ti?

Me da...

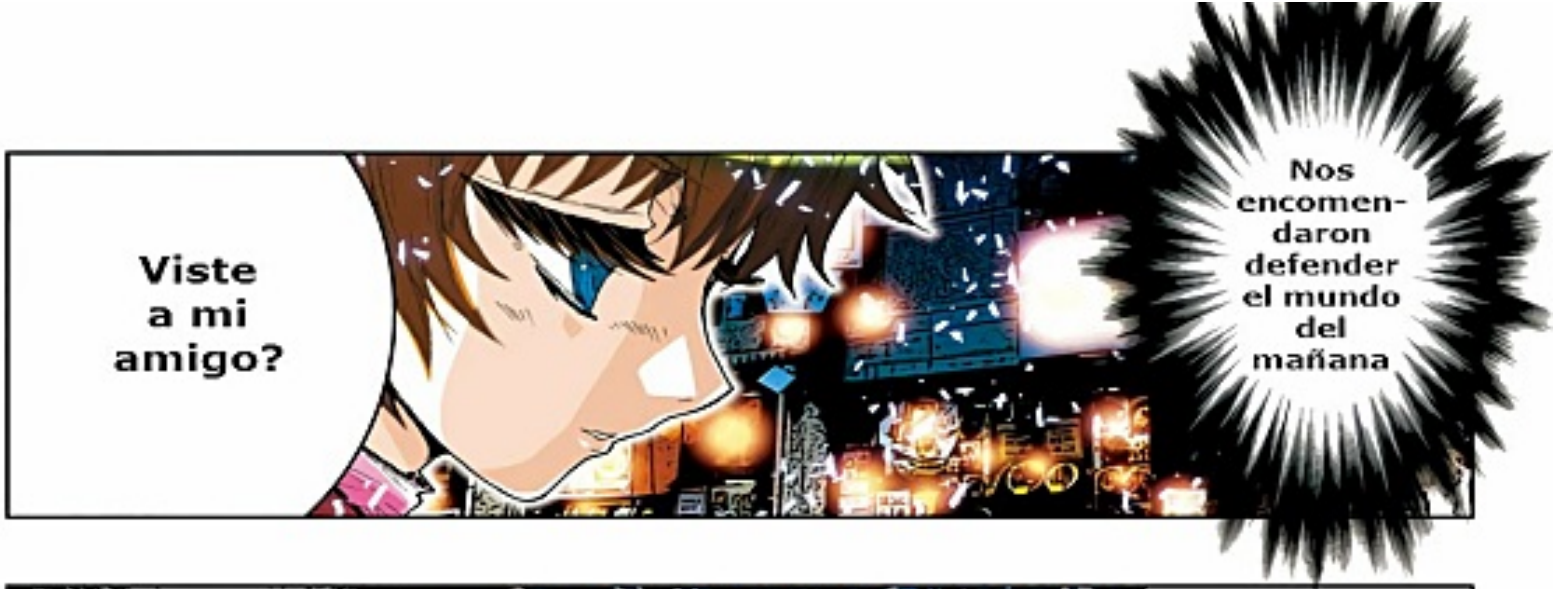
Shura... me pregunto si él solo habra comen-zado el viaje

中華街
un poco de tranqui-lidad

18

!!!

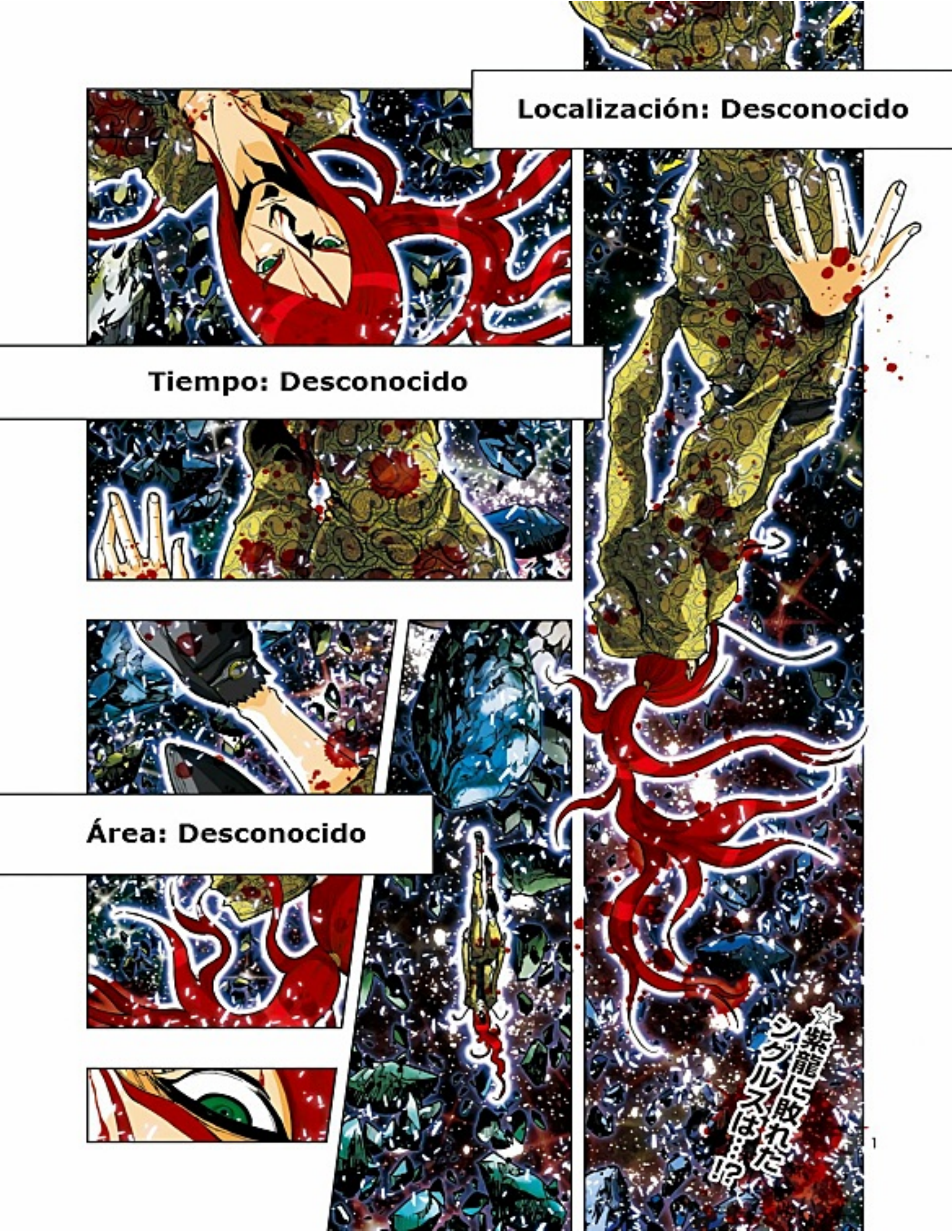
Todos encomi-endan salvar la paz a los caballeros dorados


Viste a mi amigo?
Nos encomen-daron defender el mundo del mañana

Como pudieron verlos?
Para vivir en este mundo cada persona protege su felicidad

En forma similar a ustedes ...
... que lo estan protegiendo con valiente orgullo

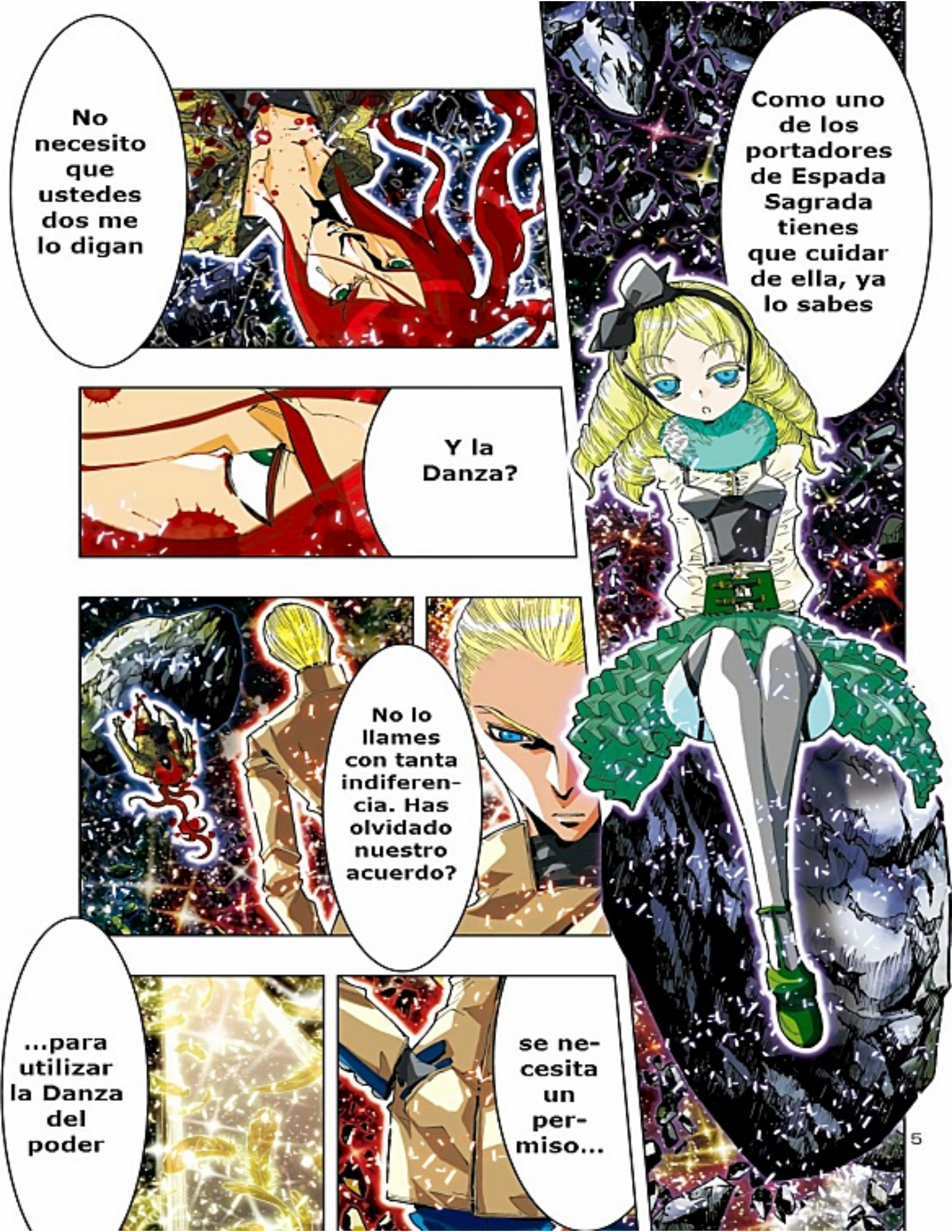
Traduccion y Edicion: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
SAINT SEIYA
LEGENDARIA DIVINA


Localización: Desconocido
Tiempo: Desconocido
Área: Desconocido
☆紫龍に敗れたシグルスは…!?

Tsk
...
Duele
...

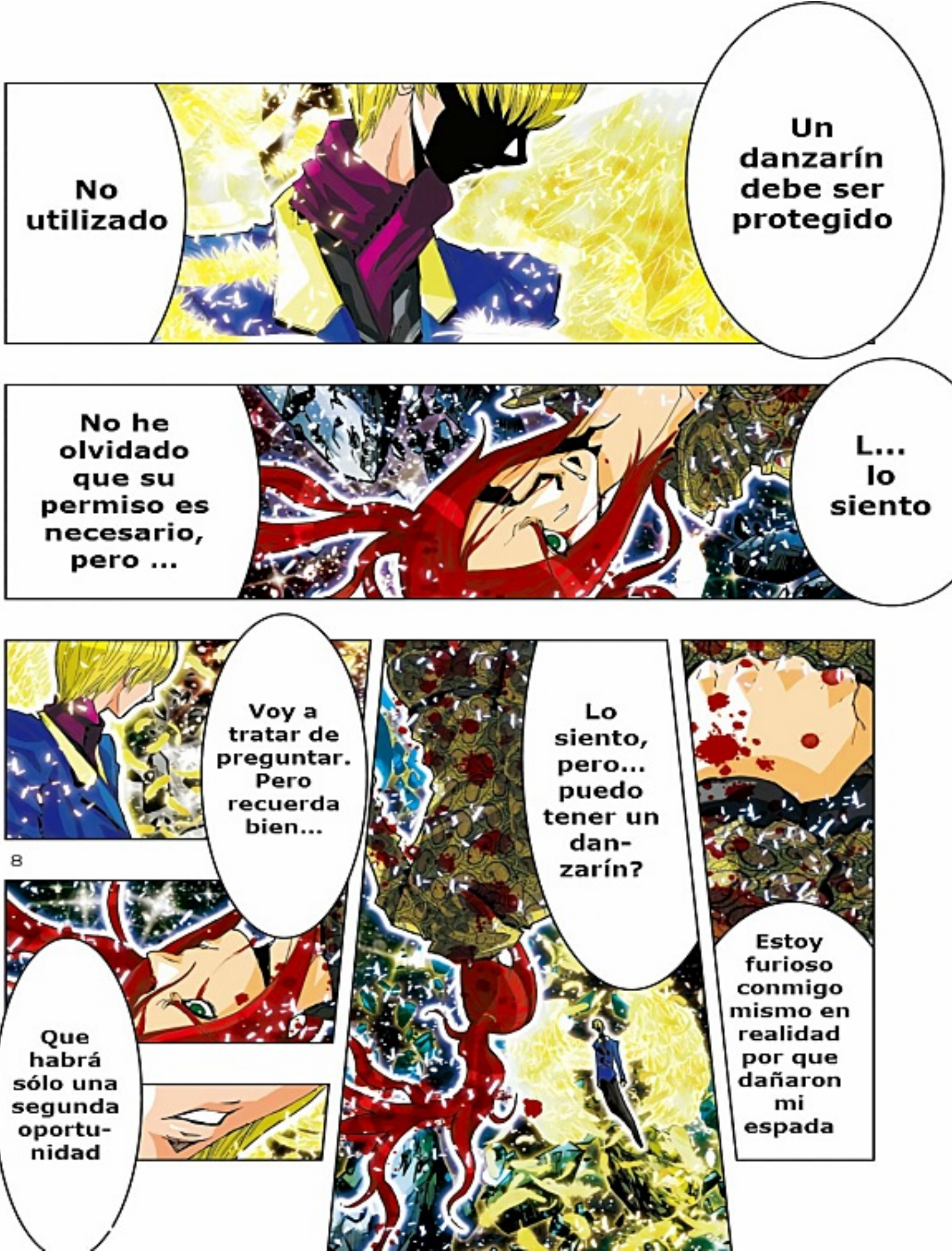
Espacio del todo

Roland ? Algo asi no va a acabar con-migo
No estoy hablan-do de ti...
... hablo de tu espada sagra-da
Recibiste un corte muy profundo
Asi que ya llegaste?
Es un daño muy grave
!?


No necesito que ustedes dos me lo digan
Como uno de los portadores de Espada Sagrada tienes que cuidar de ella, ya lo sabes
Y la Danza?
No lo llames con tanta indiferencia. Has olvidado nuestro acuerdo?
...para utilizar la Danza del poder
se necesita un permiso...

ツバサ
LAS ALAS QUE ATRAVIEZAN TODO

列(ツラ)
裁(ヌ)キ


No utilizado
Un danzarín debe ser protegido
No he olvidado que su permiso es necesario, pero ...
L... lo siento
Voy a tratar de preguntar. Pero recuerda bien...
Lo siento, pero... puedo tener un dan-zarín?
Estoy furioso conmigo mismo en realidad por que dañaron mi espada
Que habrá sólo una segunda oportu-nidad

Lo recor-dare
Después no habrá una próxima vez
Recuer-den, todos cuiden ...
... sus espa-das sagra-das
Deben de proteger estas espadas sagradas ...
... como porta-dores que son
Y no lo olviden ...

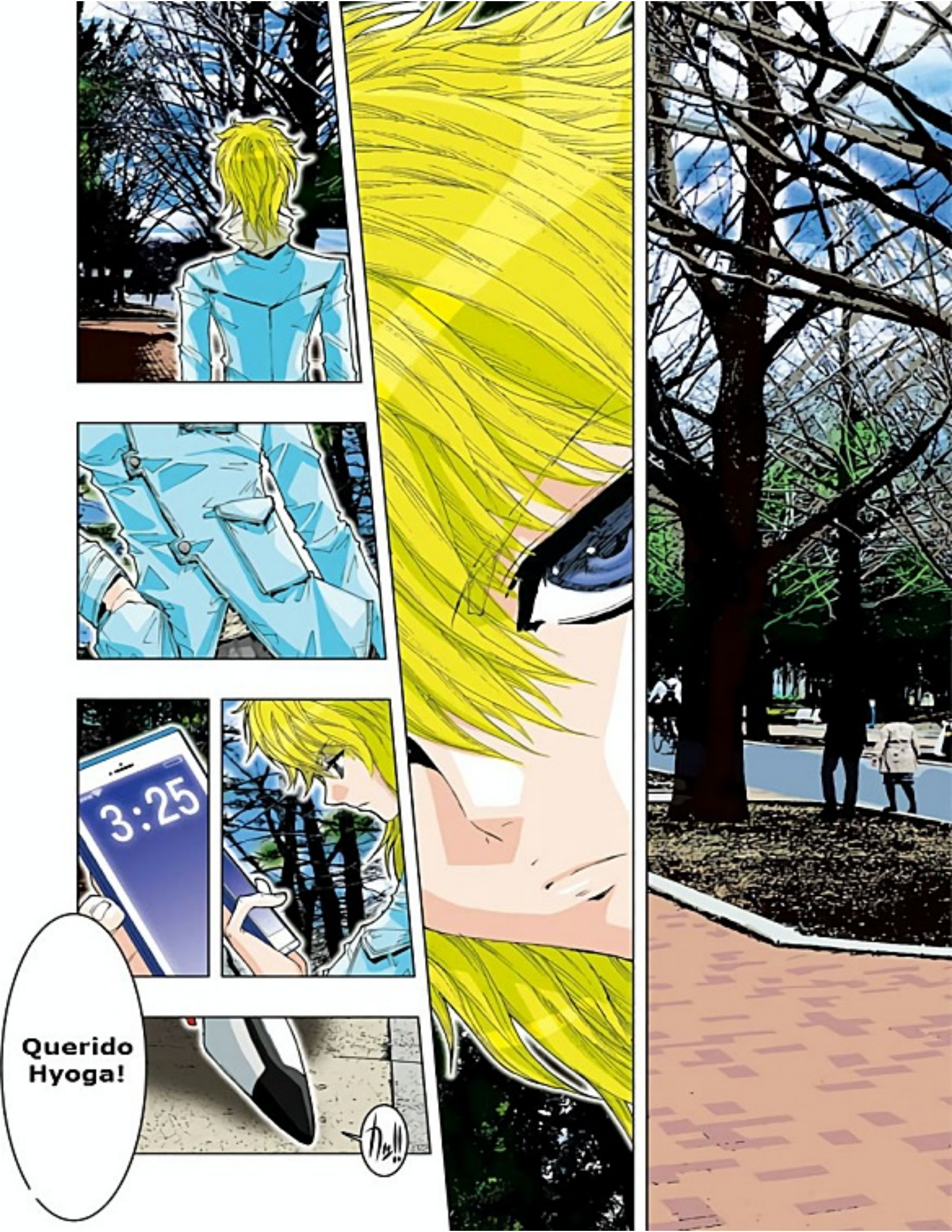
Estuve a punto de hacerlo, pero...
...me contuve
...nece-sitan...
10
Y espero que sigan hacien-do lo mismo
un día...
La hora no a llegado, pero ...
... man-tener ocultas sus formas verda-deras

... todos brillaran con un resplandor dorado

... vendrá el momento en el que ...

Metropolis de Tokio, Nerima-ku, Hikarigaoka

Parque Hikarigaoka


3:25
Querido Hyoga!

はぁーい♡
Oh dios, Tuve muchos problemas para levan-tarme esta mañana. Me fui a la cama a las 4 am, ya sabes!
Ouuuuh, siento haberte hecho esperar

Takamichi
Gracias por tu trabajo

Gracias por venir tan tem-prano

No me molesta si es por ti querido Hyoga!
ちゅ!!

ちょ、と!!
Soy "Ranko" O dime "Mamá!" No mas, ahora dilo!
No me llames por mi nombre real! Cuántas veces tengo que decírtelo?
Disculpa ... Mamá...

Vamos, caminemos un poco ♥!

Es una cita! Una cita!

Esta bien ...

15

Quieres el yakisoba o una papa a la parrilla?

Mama ...

Hay algo que quiero preguntarte

うふふぅ〜♡

Si se trata de las ganancias de la segunda tienda que me has dado,anda muy bien !!

No, no se trata de mis establecimientos

Cualquiera esta bien

Es más bien relacionado con tu otro trabajo

Ya entiendo, ya te digo...

Querido Hyoga

No soy una tonta, y por eso ...

Ya sabes, soy una persona que trabajo en la policía, y que tiene mucha experien-cia...

...ocultas una fuerza muy grande, Querido Hyoga

Siento que detrás de ese rostro calmado, tu...

No. No hay ningún pro-blema

Porque después de todo, eres un buen chico, Querido Hyoga

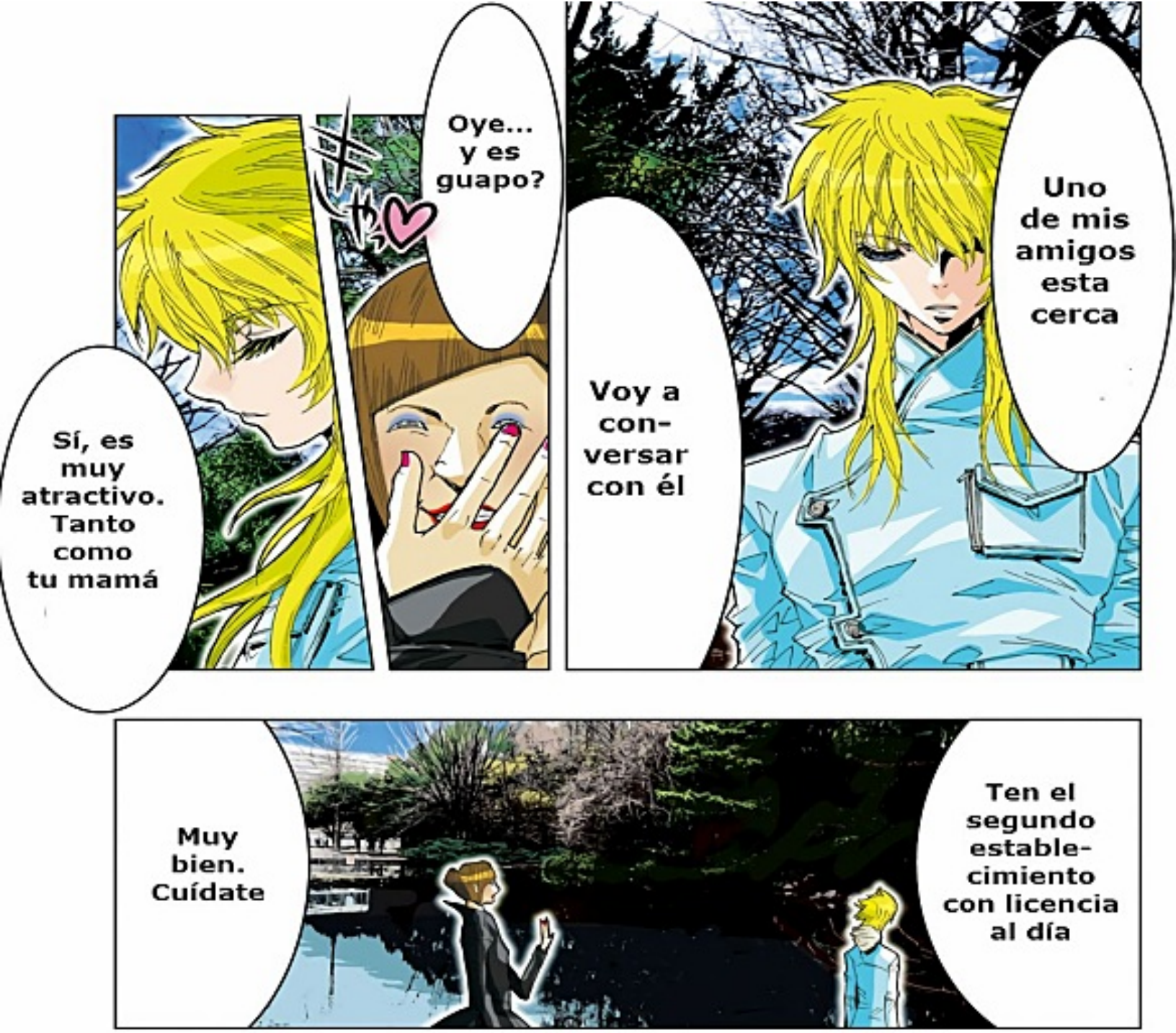
No podrias utilizar esa fuerza para hacer cosas malas

...me tienes miedo?

Es que...

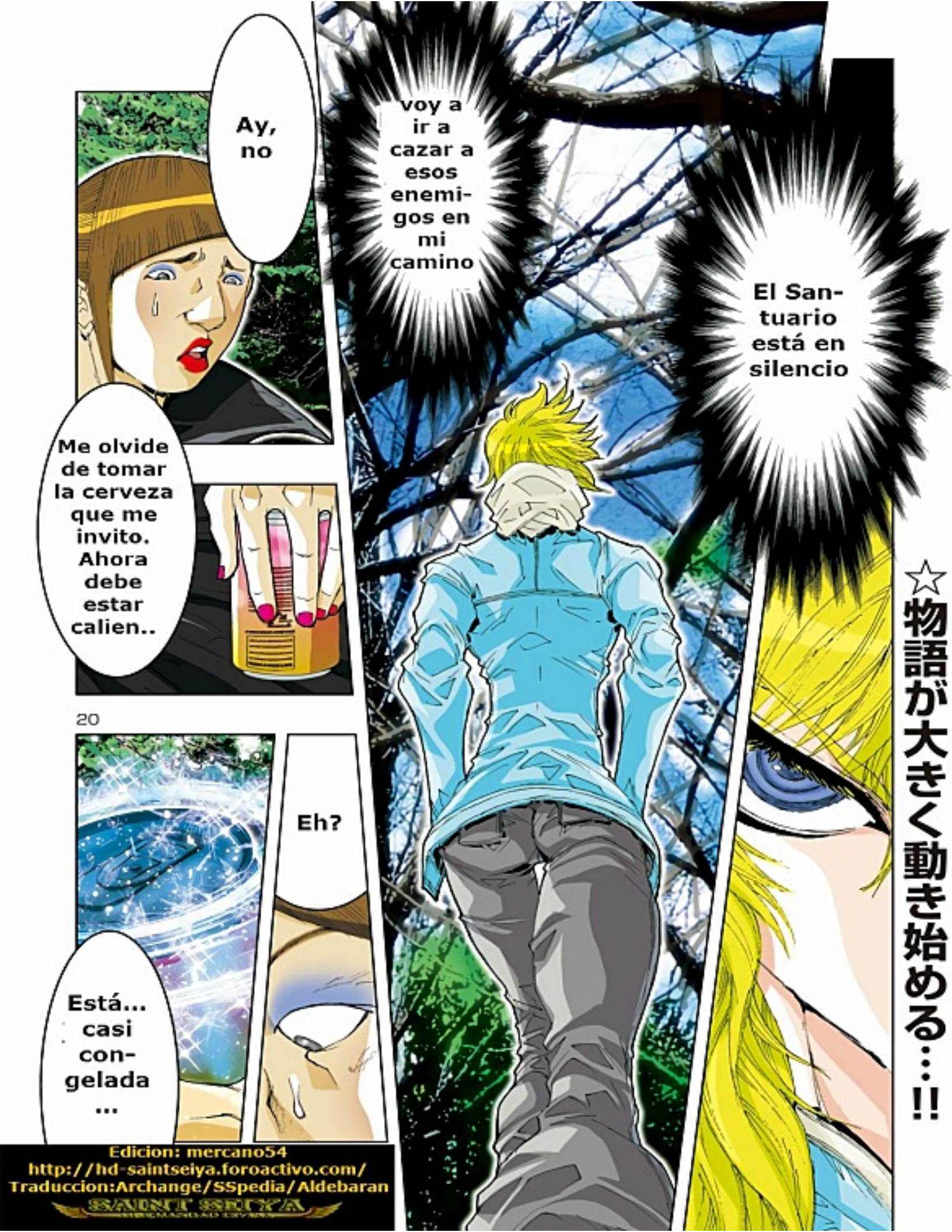
Qué quieres saber?
Si un aliado de la justicia me pide algo, no se lo puedo negar
Me das la impresión de ser un aliado de la justicia
Qué sabes de sus movimientos actuales?
Se trata de la hermandad de asesinos que lleva el nombre de "Los sin rostro"
Hay muchos lugares en los círculos del inframundo y ultimamente han estado muy activos
No tienen vínculos con la mafia o los Yakuza ... y por lo que se, no puedo informarte con precisión de lo que hacen, pero ...
Ahora me lanzas a un gran problema... tu no sabes que es una historia peligrosa?

*Ikebukuro y Roppongi distritos de Tokio son los mundos de la noche, lugares activos


Oye... y es guapo?
Sí, es muy atractivo. Tanto como tu mamá
Uno de mis amigos esta cerca
Voy a con-versar con él

Muy bien. Cuídate
Ten el segundo estable-cimiento con licencia al día

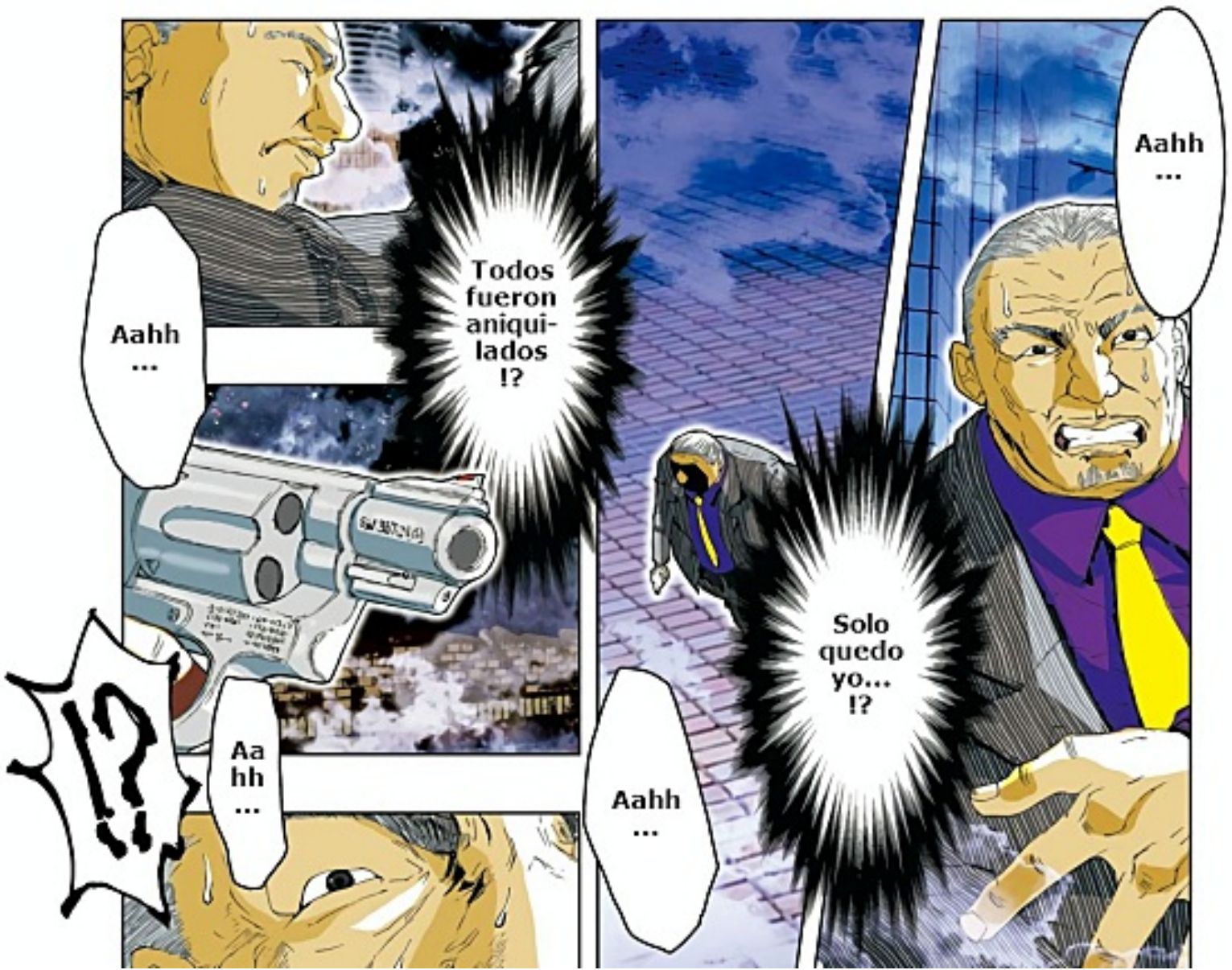
No te preo-cupes
—
No vas a morir, verdad?
—


☆物語が大きく動き始める…!!
El Santuario está en silencio
voy a ir a cazar a esos enemigos en mi camino
Ay, no
Me olvide de tomar la cerveza que me invito. Ahora debe estar calien..
20
Eh?
Está... casi congelada ...
Edicion: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
Traduccion:Archange/SSpedia/Aldebaran
SAINT SEIYA

☆新たなる刺客が放たれた…!!

Metropoli de Tokyo, Distrito Toshima
Ikebukuro Este N°3

Plaza Central al Frente del
Edificio de Importaciones Mundiales



ESTA AQUI

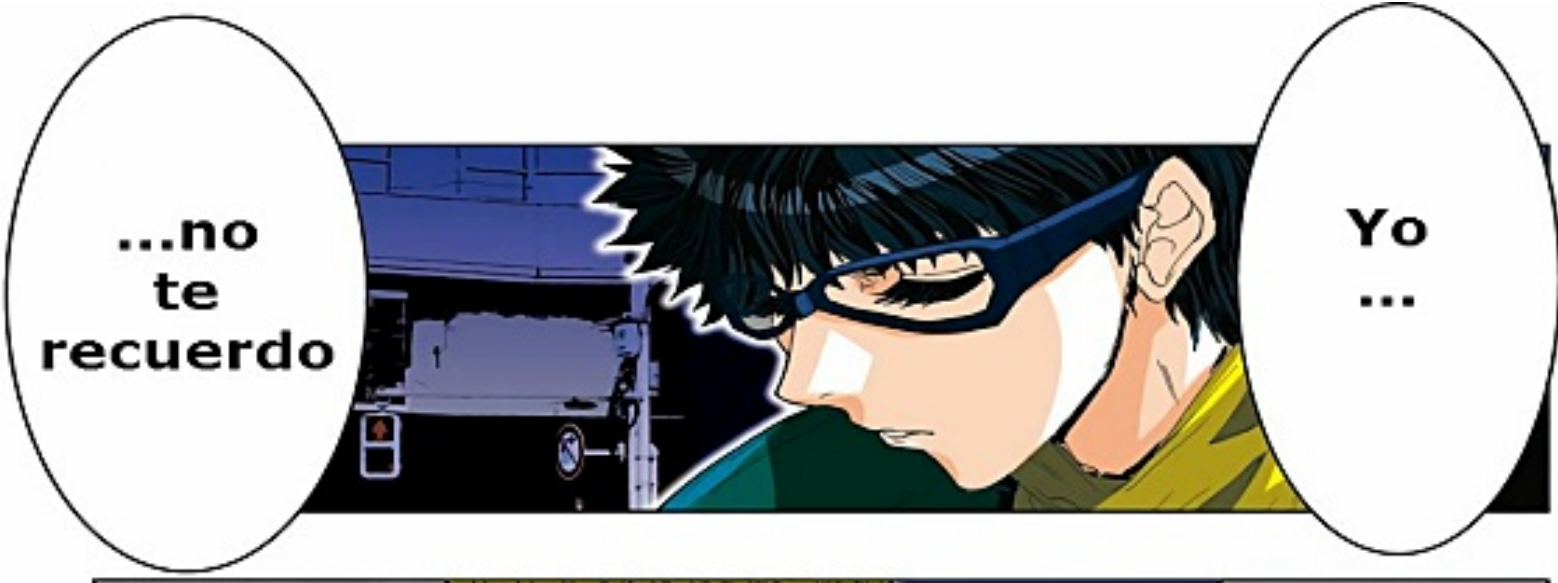
EL DIOS DEL MAR

Metropoli de Tokyo
Ikebukuro Este N°1

Cruce peatonal Sur
Entrada Este, Ikebukuro

No puedo sentir su Cosmos ...
Debe estar en alerta?
それもあるんじゃないかな？
それに社会に紛れるなら
Esta bien que decida no usar su poder...y lo esconda como nosotros
Lo reconocere de inmediato al verlo ?
Eso esta bien
!

Tu?
Es él ...
Shura ...
No hay pro-blema
Perdon me perdi un poco ...
6
Perdon
...nos encon-tremos otra vez
Pero ...es asom-broso que en verdad ...
Su apariencia es como lo cono-cemos
Es un poco mas joven ...


...no te recuerdo
Yo ...

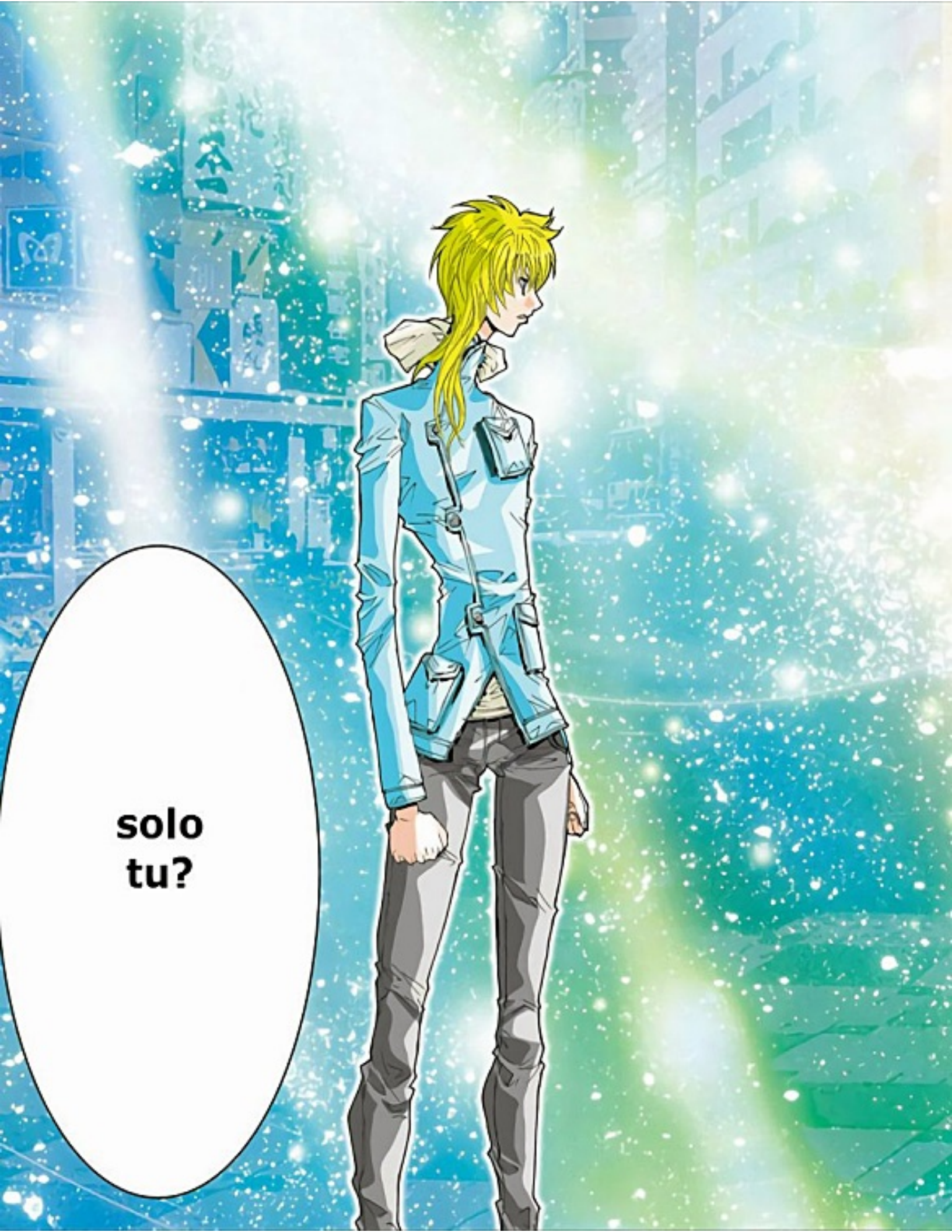
Yo soy Hyoga ...
Eso es logico... aun no me conoces

Si, si es algo que yo deba saber...
Hay muchas cosas sin saber ...

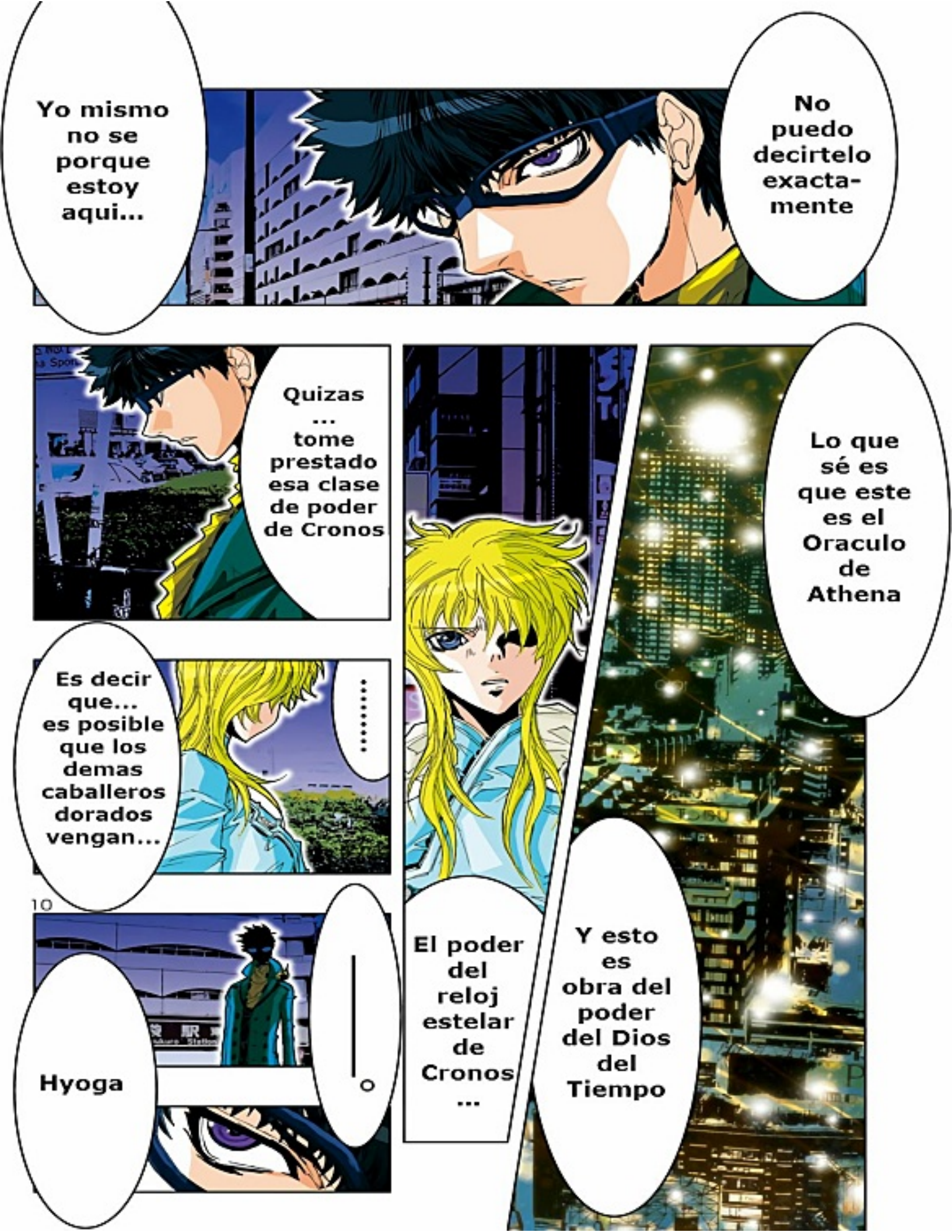
Puedo pregun-tarte algo?
Agra-dezco que otra vez nos encon-tremos

Shura ...

Tu...


solo
tu?

A esta época viniste...


Yo mismo no se porque estoy aqui...
No puedo decirtelo exacta-mente
Quizas ... tome prestado esa clase de poder de Cronos
Es decir que... es posible que los demas caballeros dorados vengan...
.....
Hyoga
—
o
El poder del reloj estelar de Cronos ...
Y esto es obra del poder del Dios del Tiempo
Lo que sé es que este es el Oraculo de Athena

Entre los caballeros dorados del pasado ...

hay una persona importante para ti ?

... hay un lugar al que debo ir

Necesito que me guies ...

Un lugar al que debes ir...?

Vamos a otro lugar... aqui no se puede hablar ...

En ese caso ...

Lo que no puede realizarse... es porque esta bien que no pueda realizarse

No ...

Lo siento... olvidalo ...

...debo ir a ese lugar

Ya que estoy aqui...

Estoy haciendo lo que me pides ...

Todos los dias tengo mucho que hacer y lo hago...

Que es lo que esta mal?

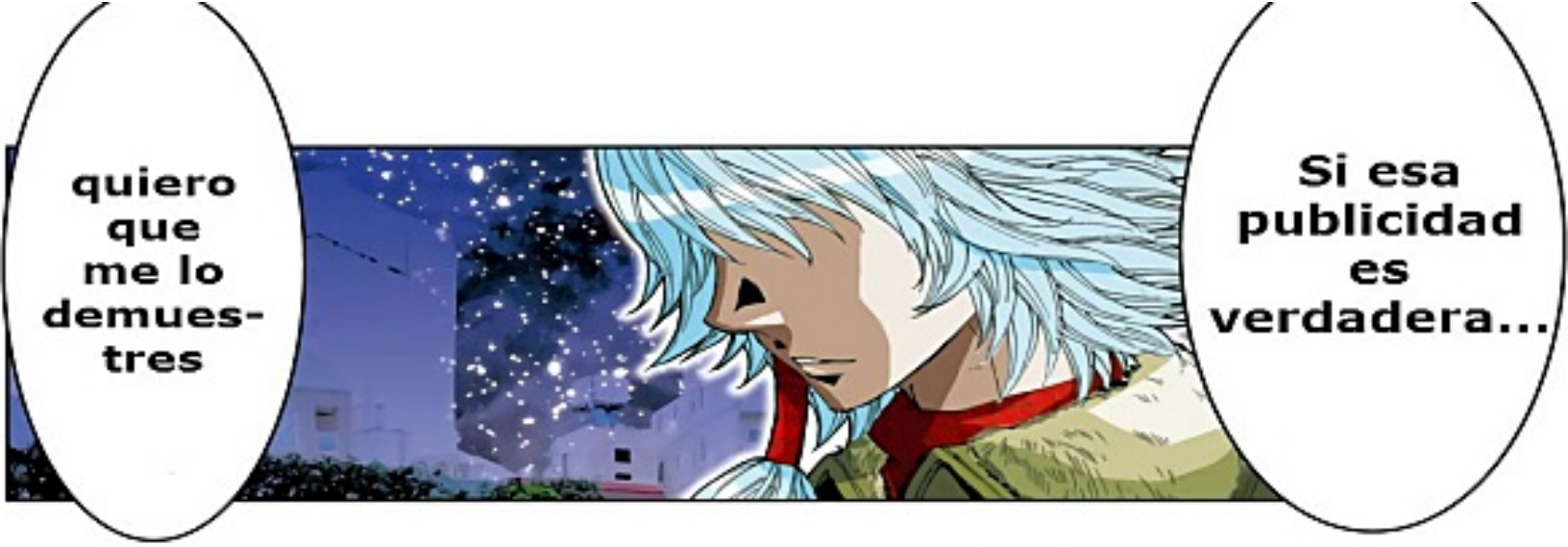
Metropoli de Tokyo, Distrito Toshima
Ikebukuro Este N°3

Plaza Central al Frente del
Edificio de Importaciones Mundiales

.... lento
Lo haces ...
Si no eres capaz de hacer lo que te pido ...
13
Si es asi ...
hazlo con un poco mas de serie-dad
No hay necesi-dad de tener tanta prisa, lo estoy hacien-do...
tal vez... sea mejor que no lo hagas

Ya lo veras
Lo matare sin fallar
...una organizacion de asesinos perfectos.

Los "Sin Rostro" son...


quiero que me lo demues-tres
Si esa publicidad es verdadera...

De inmediato

A quien tendria que pedirselo?

Uhnn... yo tambien quiero una..

Bien... yo tam-bien puedo pedir-te algo ?

Que cosa?

No es dinero?

Una espada sagrada

Ahh... con que eso es

Quieres convertirte en una heroina?

Quiero ser una heroina! Como debo hacerlo?!

Con-vertir-se en heroina es sencillo ...

En nombre de la justicia ...

Debes matar a incon-tables personas ...

"Si matas a una persona eres asesino, si matas a miles ...
Metropoli de Tokyo, Distrito Toshima Ikebukuro Este Nº1
...eres un héroe" una frase de Porteus no es cierto?
Salida Avenida Sunshine 60
Los humanos si que piensan buenas frases
Era realmente...
tan importante venir hasta aqui?
Por supuesto
.....

ESTE ES EL PARFAIT ZODIACAL!!
...debia venir aqui
Si venia a Ikebukuro ...

Acaso piensas comer los 13 sabores?
El parfait zodiacal... no puede ser...

Tu quieres Hyoga?

Eh?

LOS PARFAITS AL ESTILO JAPONES SON INCREI-BLES
el de mi conste-lacion, Capricor-nio
No bromea con el turismo ...

Por supuesto que no. El que quiero comer es...

☆どうやらシュラさん、食にはこだわりがあるようです…。

Que constelacion deseas comer?

Quiero invitarte ....

Estoy bien ...

No tengas pena, dimelo...

20

—

Acuario

En-tien-do ... en-segui-da..

Gracias ...

Por cierto ... donde fue el pajaro?

Aaa ...

No dejan entrar mas-cotas en el cafe

許せンな!!

Tendre una discusion muy seria con ese hombre !!!

Traduccion y edicion: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
SAINT SEIYA

☆山羊座シュラとキグナス氷河の向かった先は!?
カプリコーン

Metropoli de Tokyo, Distrito Toshima
Ikebukuro Este N°1

...por involucrarte en tantos problemas

Avenida Sunshine 60

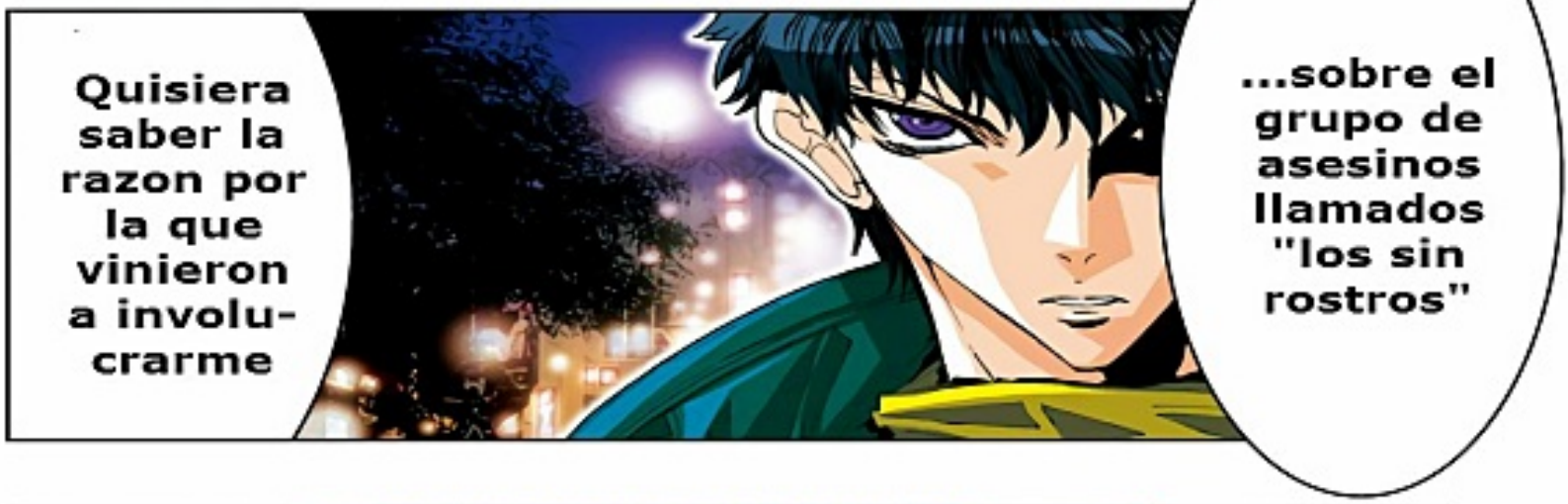
Lo siento mucho ...

De mi charla con Shun lo escuche ... ademas esto ...

Como acabo de venir a esta tierra... no conozco nada

tambien nos concierne a nosotros

Quisiera saber ...


Quisiera saber la razon por la que vinieron a involucrarme
...sobre el grupo de asesinos llamados "los sin rostros"

Quizas sea venganza? Por el hecho de haber matado a un compañero?
He oido que combatiste en Shinjuku

"Los sin rostro" estan luchando con los Gladiadores?

Shinjuku quizas fue casualidad pero... eso fue...

Al inicio crei eso pero estuve muy errado

2

No solo eso les interesa ...

Inevitable

Creo que hay algo mas... entre ellos dos...
Una alianza
Estan haciendo negocios con el grupo de asesinos ...
...con algo mas que dinero
Por ahora no lo se, pero... necesito saber
Sea el tipo de cosa que sea ...
Los santos defen-dere-mos la paz hasta la muerte
Tengo algo de infor-macion ...
"Los sin rostro", ahora trabajan con el bajo mundo de Japón, expandi-endo su poder

Una niña?
Es-pera ...

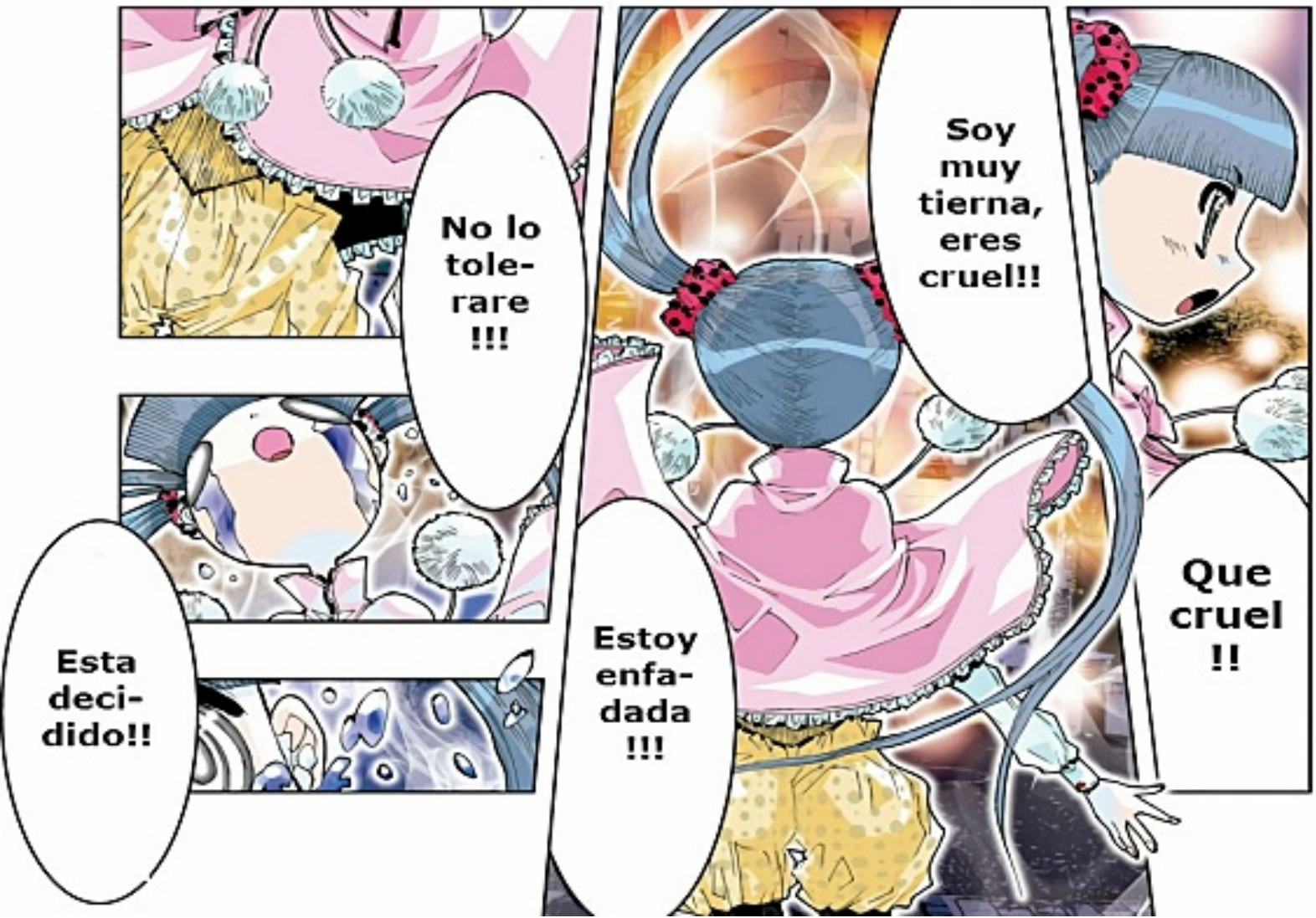
Que clase de niña es...?

como pudo esa niña escuchar nuestra conver-sacion?
Esta muy lejos de noso-tros ...

Obser-va con frialdad
Su apari-encia es enga-ñosa

Esa conversa-cion es privada !!!
No!! Eso es un secreto !!!

Esa niña ...
... puede ver a los humanos ?
A mi... no puede verme


No lo tole-rare !!!
Soy muy tierna, eres cruel!!
Que cruel !!
Esta deci-dido!!
Estoy enfa-dada !!!

ボウ
ドド
LA IRA DEL DIO
DEL MAR

海神
ワダツミ
OS

Que... que... !!!
!?
Que horrible Cosmos!!
Desgarrare su piel malditos!!
Abandono la apariencia de una persona
Y arrebata la vida de las personas
Pronto veremos la cosa que...
Mira bien. Eso es...

Despojare
la carne
de su
rostro
!!!

El asesino final
海神
EL SALVAJE ESPIRI
ぎゃおおお

Obtiene el placer arrebatando la vida de las personas
荒魂
TU DEL DIOS DEL MAR

Un...
tor-
na-
do
!?

CASTIGO
天
DIVINO
Todas reunanse !!!
Mue-ran !!!
Se con-vierte en un remo-lino !?
Con-cen-tra el agua que esta en el aire

カリ
!?
バリ
EXCA

無凡
エクス
LIBUR

りょう

SOLO GOLPE

だん

Jeje jeje

Jeje jeje

Jeje jeje

Je je

Estu-pido !!!

ッ!?

いつ
CORTE DE UN
とつ

...por lo que tu espada sagrada ...

Mi cuerpo es agua ...

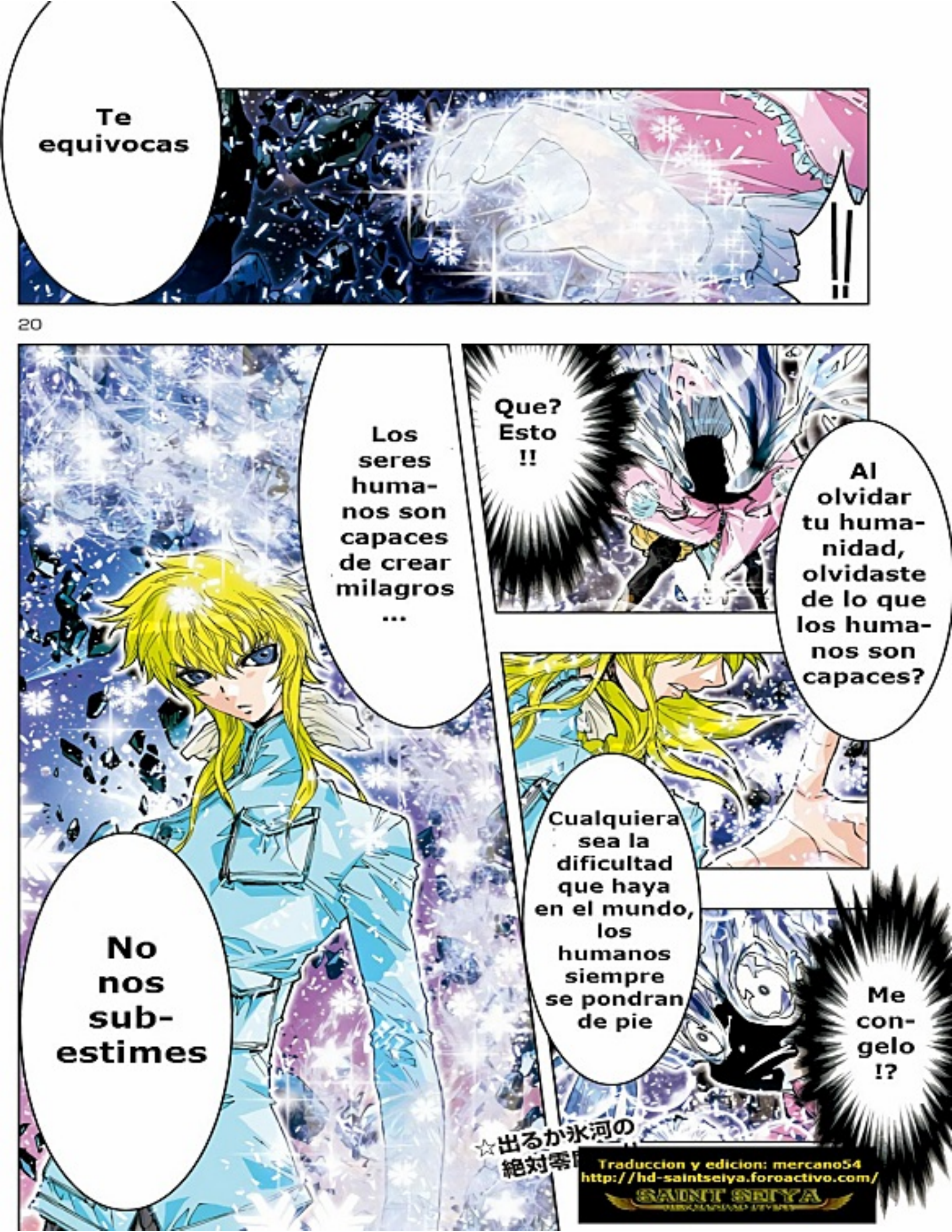
...no me causa dolor Estu-pido!!!

Creer que puedes hacer cualquier cosa con tu espada sagrada ...

En el tornado yo no puedo desapa-recer, no tengo limites

Por lo que no puedes matar-me!!

En frente de desastres naturales, los humanos solo pueden espan- tarse ...
Huir ...
Desa- pare- cer...
Los humanos no pueden hacer cosas tales como sellar desastres naturales
Es un gran error !!!


Te equivocas
!!
20
Los seres humanos son capaces de crear milagros ...
Que? Esto !!
Al olvidar tu humanidad, olvidaste de lo que los humanos son capaces?
No nos subestimes
Cualquiera sea la dificultad que haya en el mundo, los humanos siempre se pondran de pie
Me congelo !?
☆出るか氷河の
絶対零
Traduccion y edicion: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
SAINT SEIYA

☆シュラと氷河を襲う
「顔の無き者」ッ!!

Tu...
!!!

T...

mal-
dito
!!!

T...

Como
preten-
des
levantar
tu puño
contra
una
pequeña
niña
!!

!!!

!!!

...

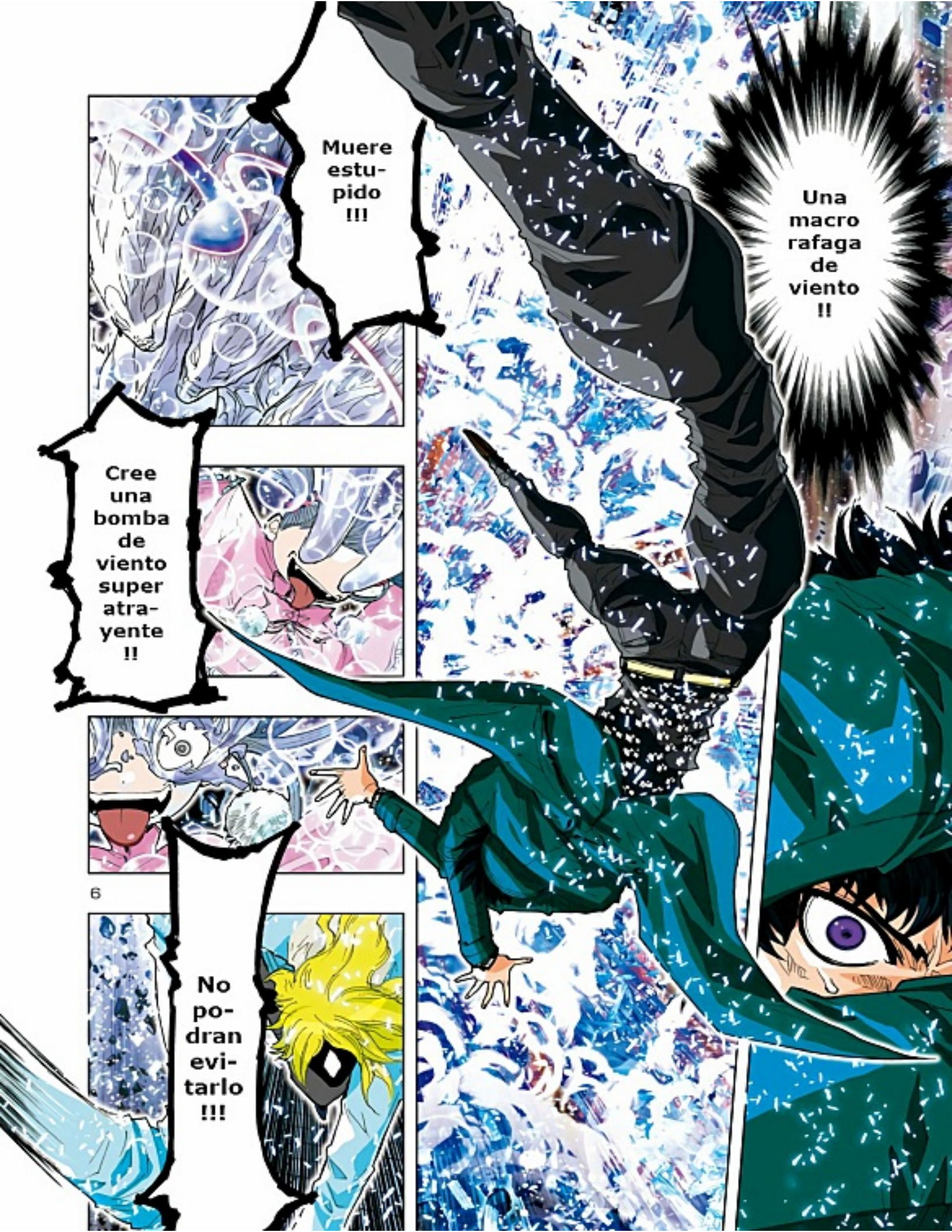
La tempestad esta fuera de control ...
!?
... quiero convertirme en un heroe !!
Yo ...
incrementando el tornado ?!

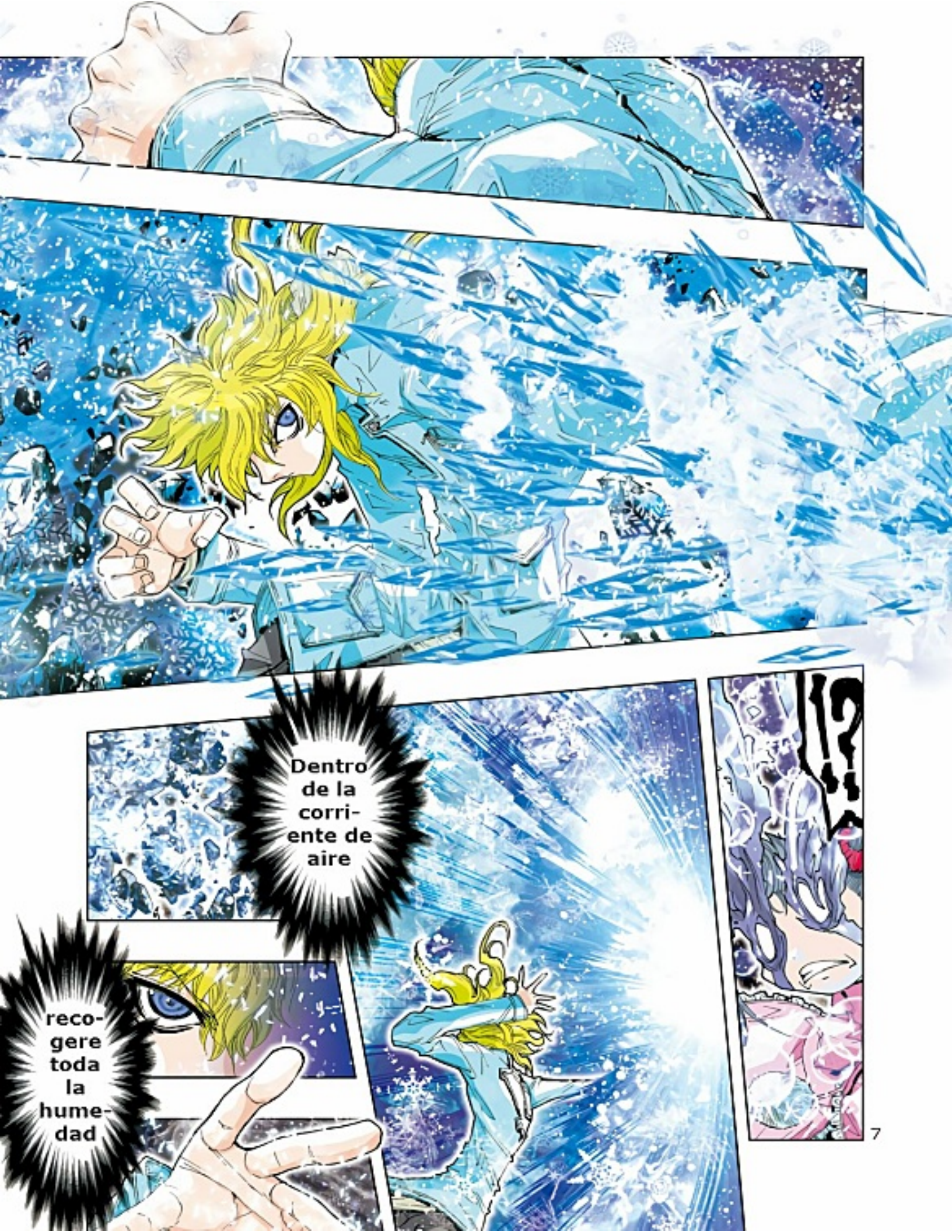
地
CATA
NAT
異

ACLISMO
No lo per-miti-re!!
TURAL
Mal-dito !!!

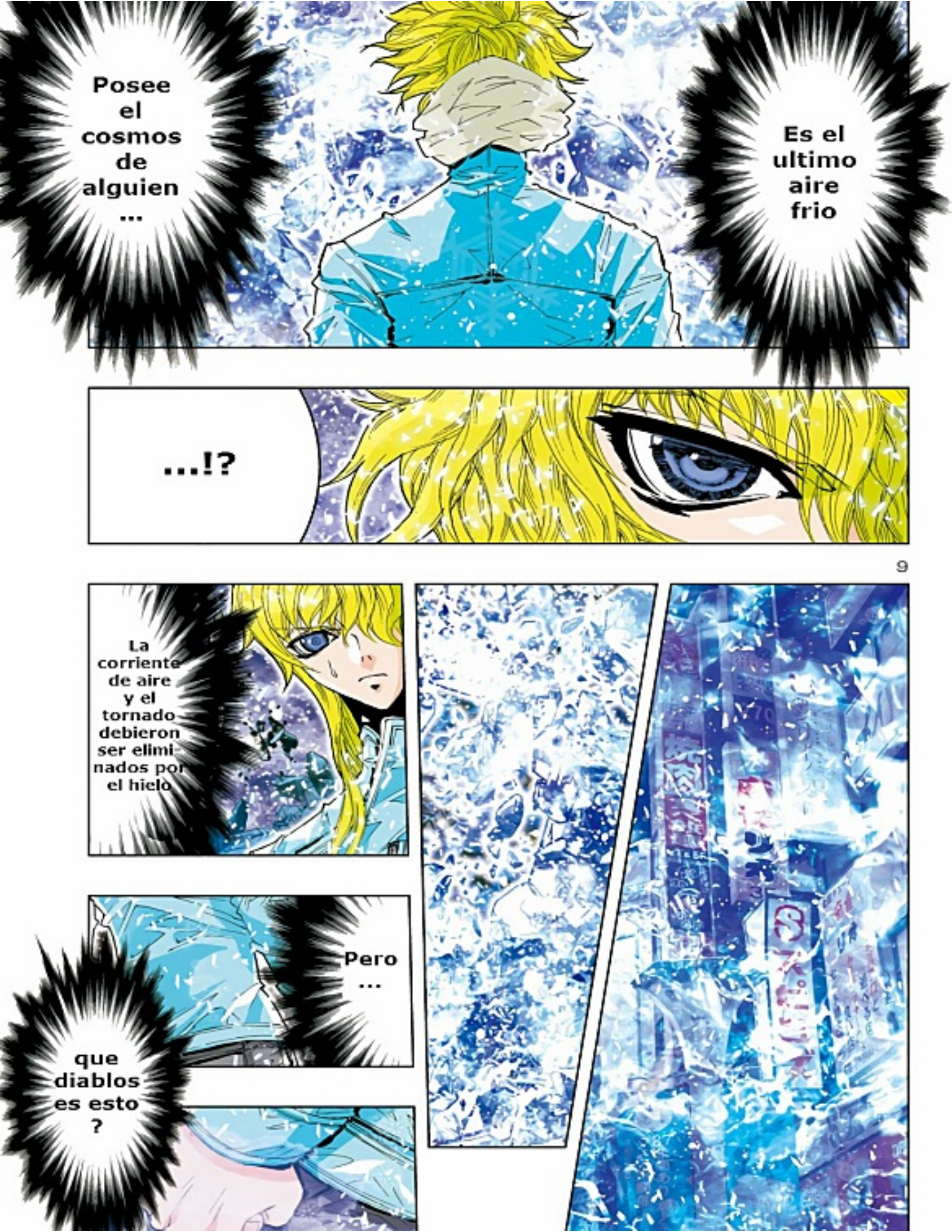
El tor-nado esta ...
estre-llando-se con el sue-lo?!
Corri-ente de aire descen-dente !!

Yo quiero una espada sagrada !!!
Que ?!


Una macro rafaga de viento !!
Muere estu- pido !!!
Cree una bomba de viento super atra- yente !!
No po- dran evi- tarlo !!!


Dentro de la corri-ente de aire
reco-gere toda la hume-dad
!?!

Creare una pared de hielo !!!
Detuvo la macro rafaga de viento con un bloque de hielo
En un instante lo creo, este poder ...


Posee el cosmos de alguien ...
Es el ultimo aire frio
...!?
9
La corriente de aire y el tornado debieron ser elimi nados por el hielo
Pero ...
que diablos es esto ?

Hizo trizas el muro de hielo que cree
Algo avanza cortan-do ?
Este furioso cosmos lleno de ira ...
Lo recu-erdo ...

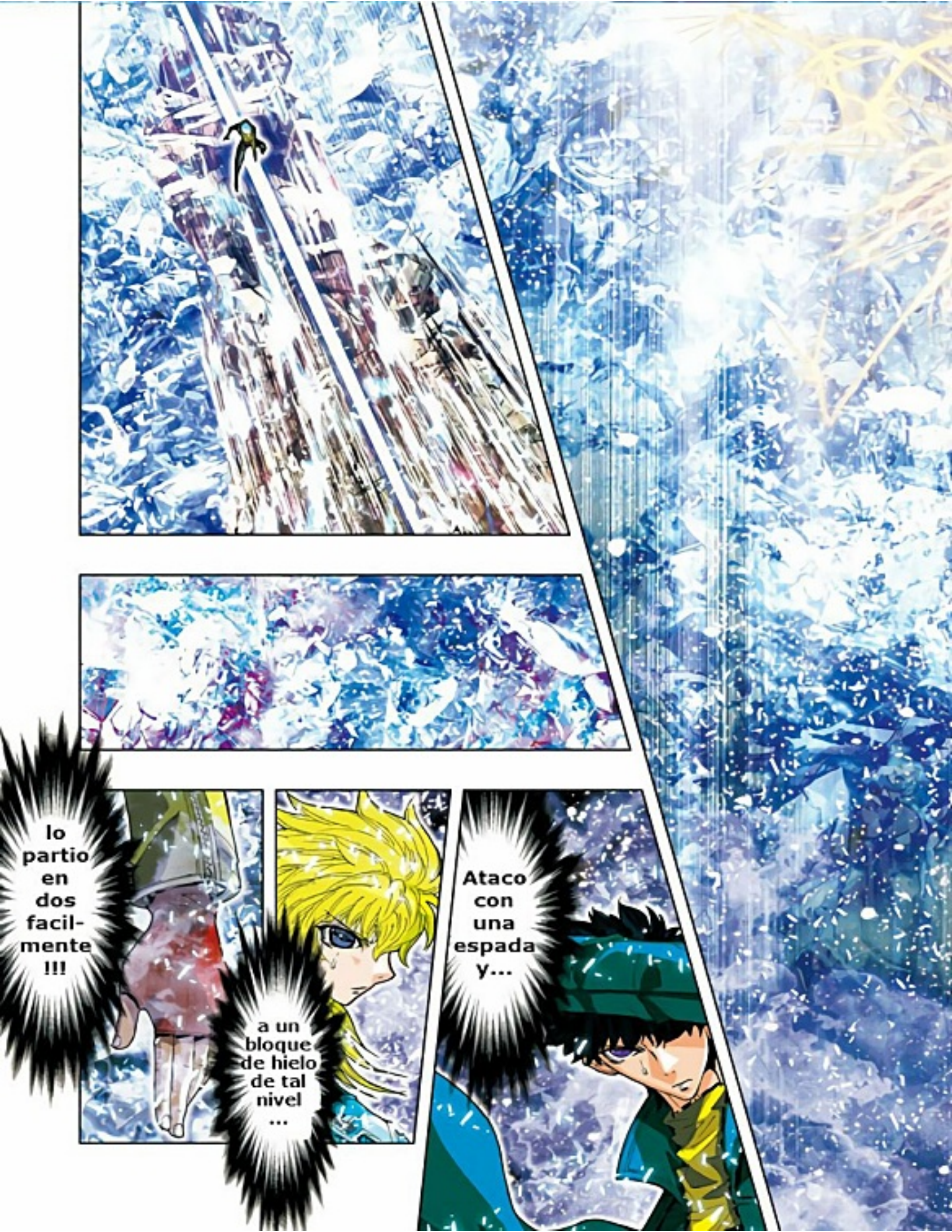
Un terrible filo pudo atacar mi cosmos!!

刀剣乱舞

ダイアロン

ARONDIGHT

El primero de los caballeros elegidos de la mesa redonda
El que me llamo Rey


Ataco con una espada y...
a un bloque de hielo de tal nivel ...
lo partio en dos facil-mente !!!

斬
ざん
ATAQUE
DE CORTE
抜刀
ドロウ
DRAWN SWORD
(ESPADA
DESENVAINADA)
ソード

Estoy de buen humor
Soy yo, Rey
!?
Lo escuche de Shun ...que es este Cosmos ...esto es...
Queria que nos encontra-ramos
Un Gladia-dor. El es un caba-llero de leyendas de la anti-güedad

El Gladiador de Arondight, Lancelot

Un gusto en conocer a la persona que esta aqui. Yo soy...

Como pueden desafiar a combate dos contra una niña?

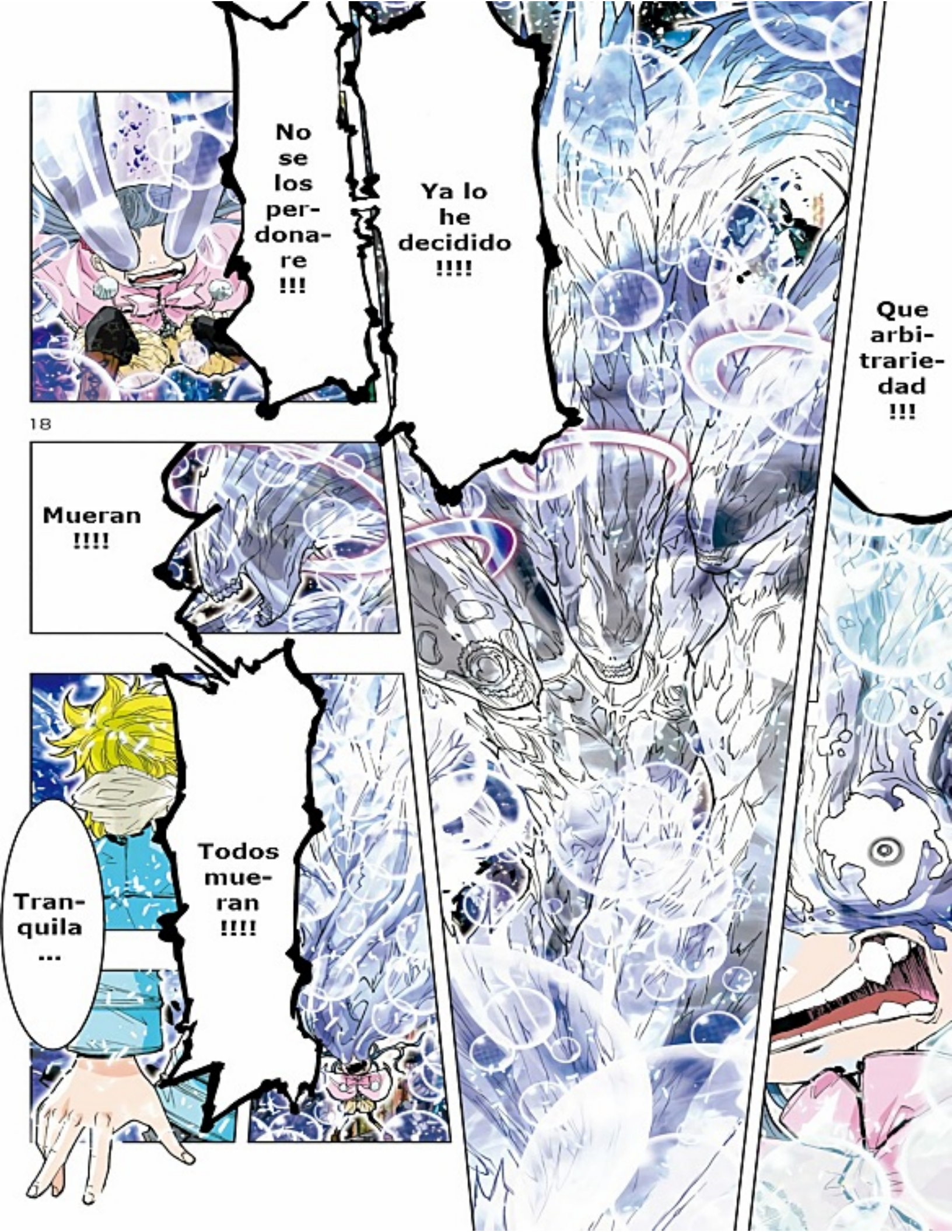
H...

Hey ...

!!!

Estas equi-vocado, las reglas de los santos no nos lo per-mite

Que clase de cobardes son los santos de Athena?

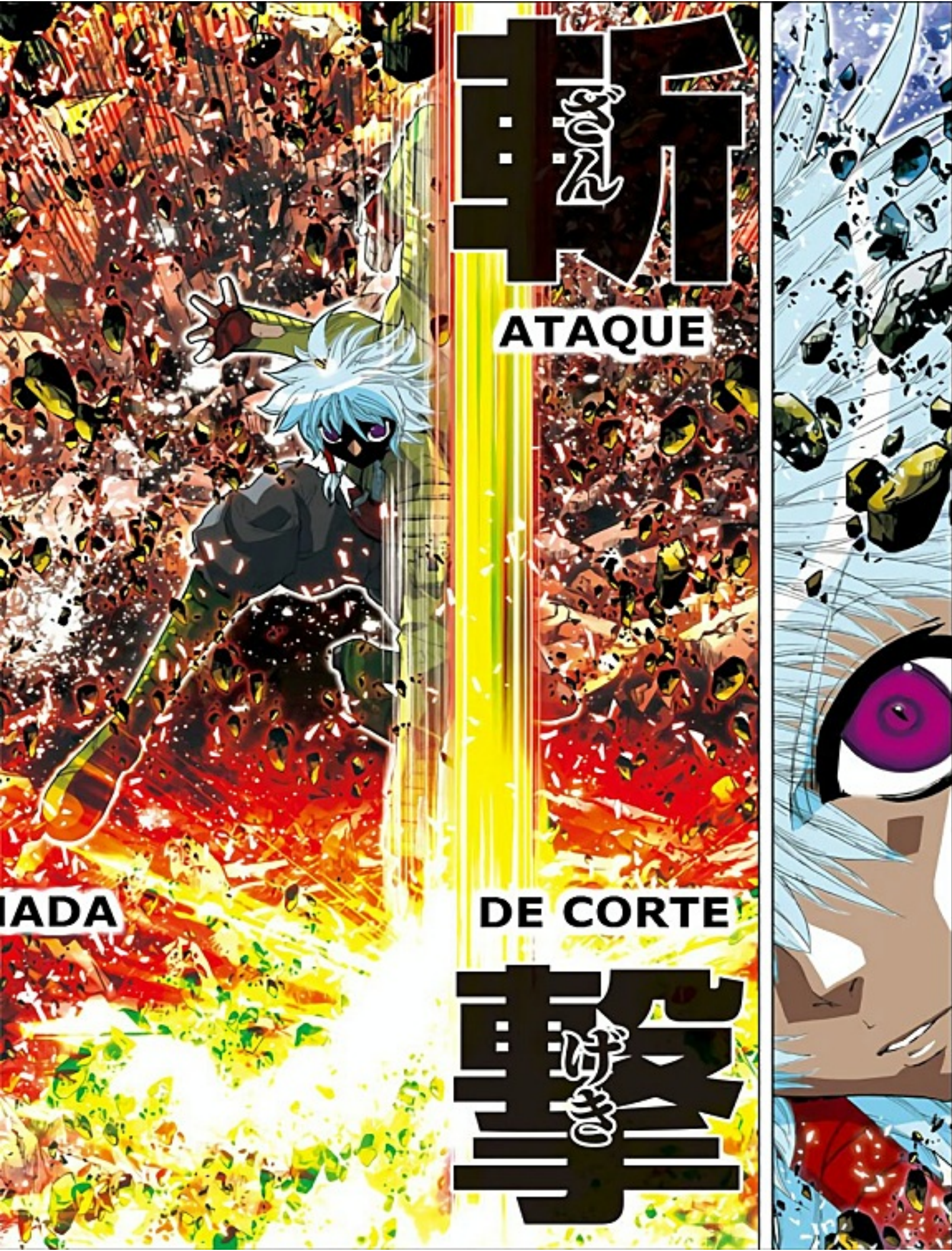

No se los perdonare !!!
Ya lo he decidido !!!!
Que arbitrariedad !!!
18
Mueran !!!!
Todos mueran !!!!
Tranquila ...

No dejas escuchar
Los adultos estan hablando
!!!!
Quieres tratar-me como una niña maldito bastardo !!!
19
no te parece bueno?
El futuro que esta comen-zando ...
Jeje jeje je
Te ma-tare a ti !!!!

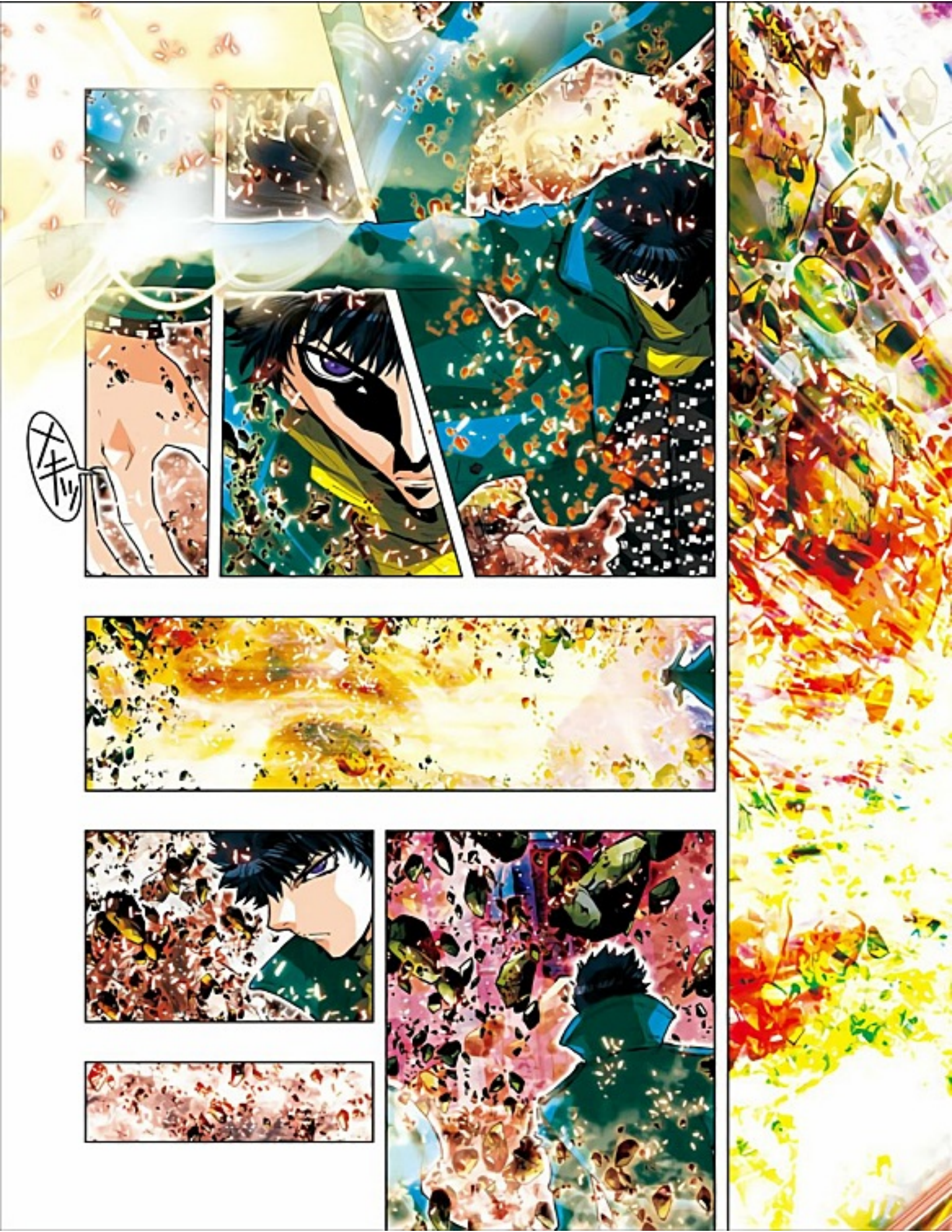
Edicion: Alachiel Traduccion:mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
SAINT SEIYA
HERMANDAD DIVINA

☆シュラVSアロンダイト、池袋サンシャインを舞台に再戦開幕!!

ぼつ
ESPADA
DESENVAIN
とう


斬
ATAQUE
IADA
DE CORTE
撃

抜剣
エクスカリバー
EXCALIBUR
刃剣



La onda de choque de mi Excalubir
mate-realizo a Aron-dight
Al grito de gue-rra !!!
Mien-tras des-garra y corta
アクティベート
ACTIVADA

カース
ESPADA MALDITA
ソード

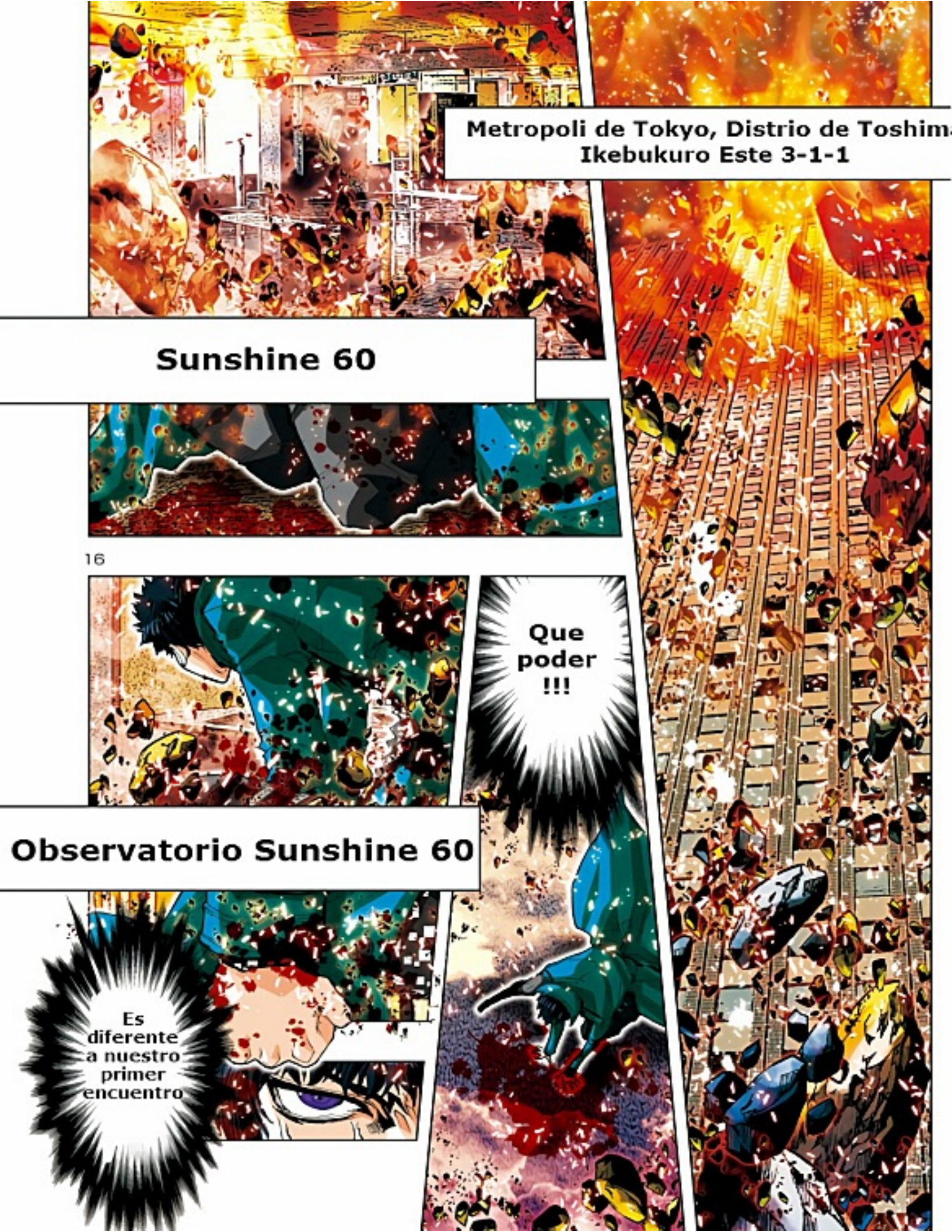
10
Hyuu
!!!!

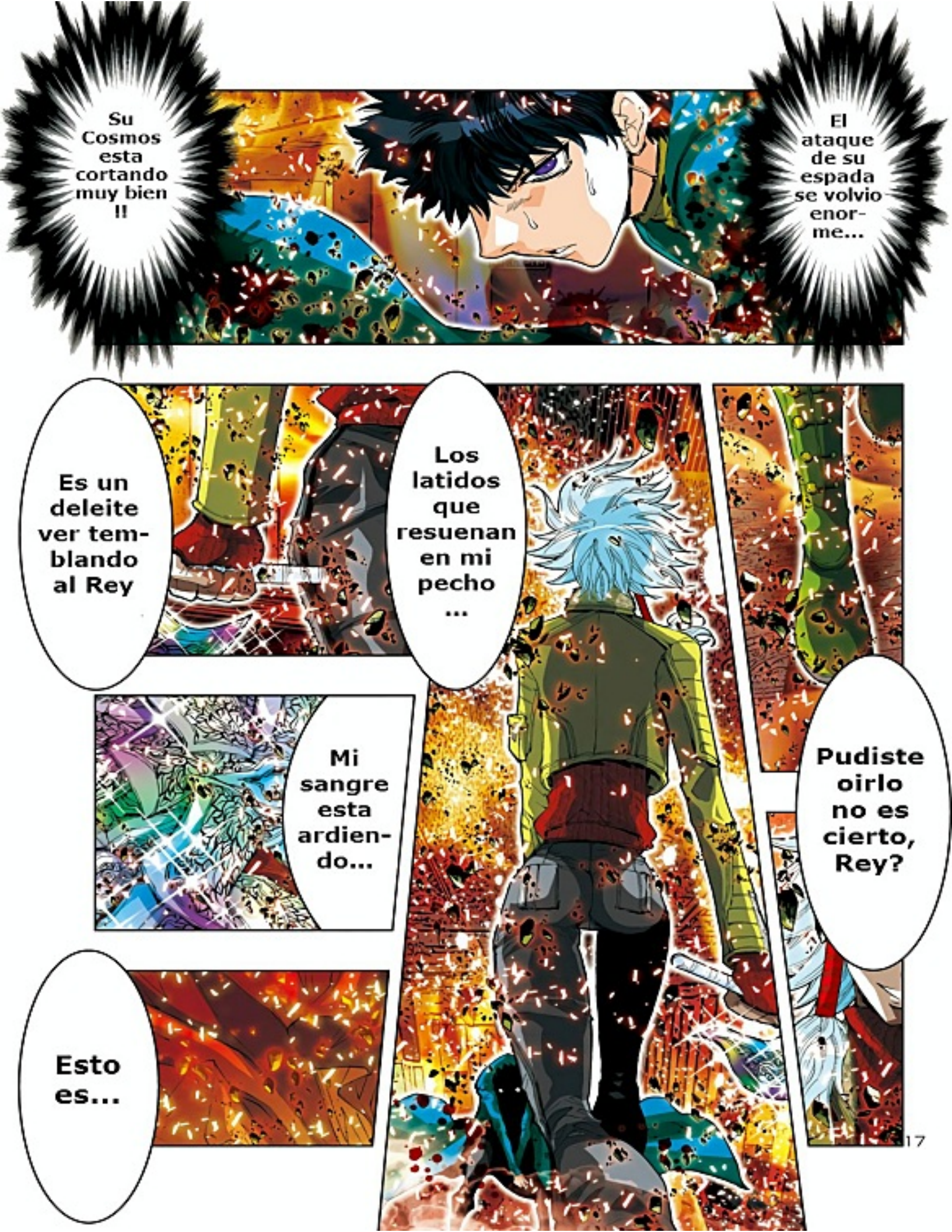
目
天
エンボディメント
現
HOLY SWO
EMBODYM
(ENCARNACION
ESPADA SAGRA

ホーリー
ソード
ORD
IENT
N DE
ADA)

塔
タワー
HOLY SW

三十三
ホーリーソード
剣
ORD TOWER


Metropoli de Tokyo, Distrio de Toshima
Ikebukuro Este 3-1-1
Sunshine 60
16
Que poder !!!
Observatorio Sunshine 60
Es diferente a nuestro primer encuentro


Su Cosmos esta cortando muy bien !!
El ataque de su espada se volvio enor-me...
Es un deleite ver tem-blando al Rey
Los latidos que resuenan en mi pecho ...
Mi sangre esta ardien-do...
Pudiste oirlo no es cierto, Rey?
Esto es...

Eso pensaste ...
Mi Cosmos esta ardiendo, eso es lo que sucede no es cierto?
Es una buena sensacion no?
起動
アクティベート

呪剣
カース・ソード
El narrar del Gladia-dor
CURSED SWORD ACTIVATE
(SPADA MALDITA ACTIVADA)

Ahora mismo

Bien, vamos

Levan-tate !!!

Comen-cemos, nos asesi-nemos

Sin duda ...

Ya no puedo ser pacien-te

☆極限闘争、過熱!!

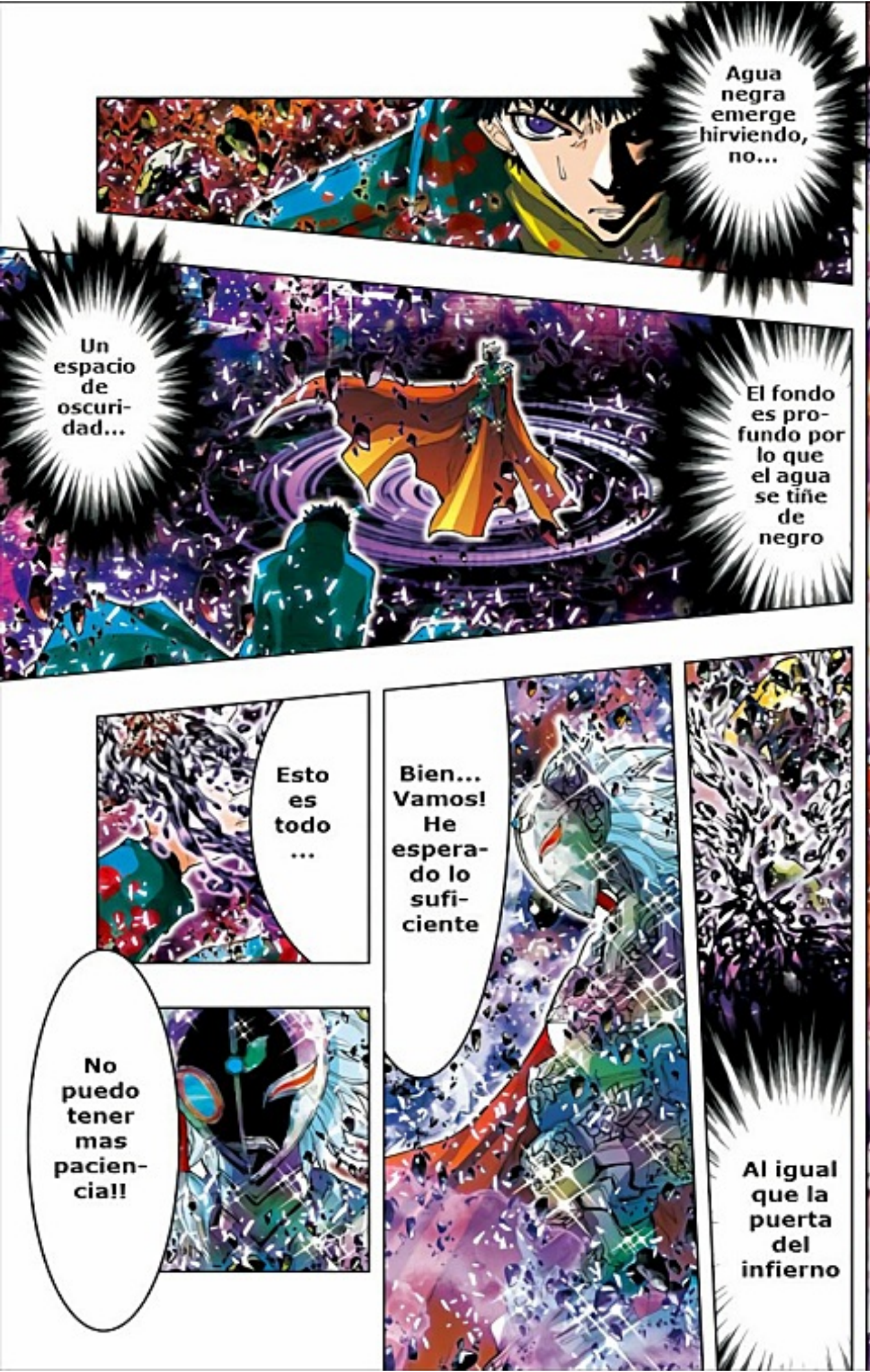
Que bien se siente !!!

Edicion y Traduccion: mercano54
hd-saintseiya.foroactivo.com
SAINT SEIYA
HERMANDAD DIVINA

☆シュラVSランスロット、極限バトル!!

Que sucede Rey?
No vas a poner-te de pie?
La libertad de tu cuerpo volvio... sin embargo espero que aun te levan-tes
No puedes hacerlo por ti mismo no es asi?
Es que...

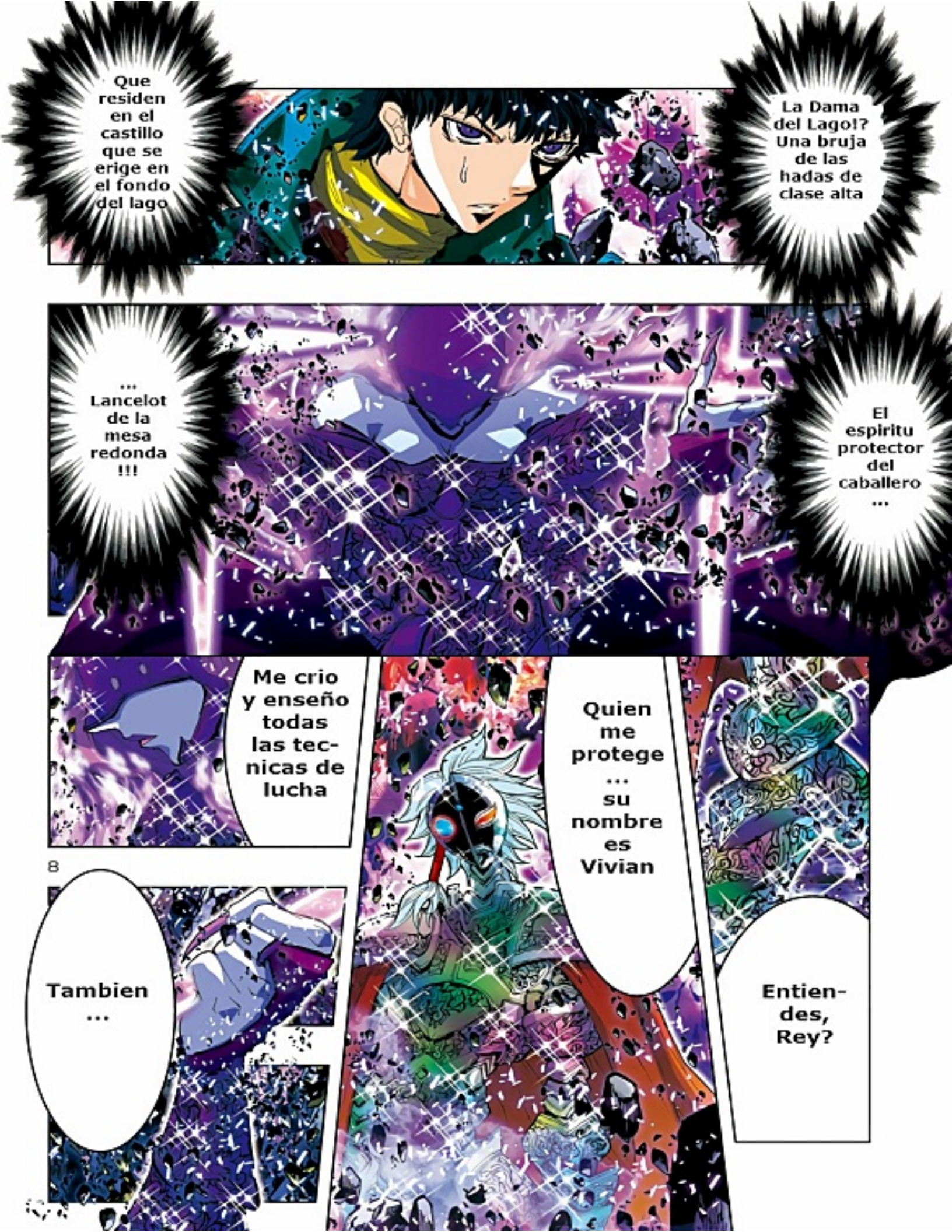
ミズウミ
Por lo que por respeto se nombra como...
EL CABALLERO DEL LAGO

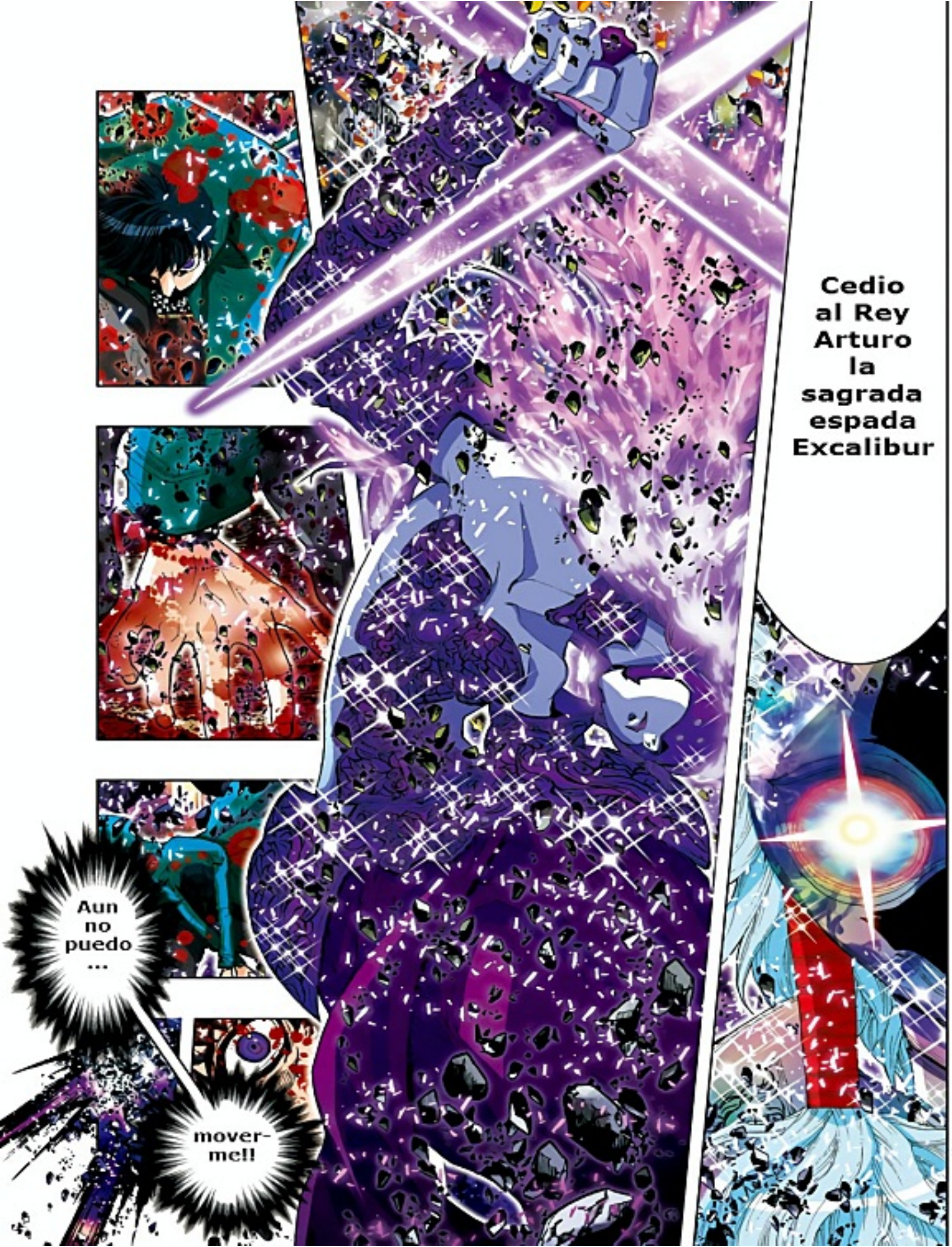

Agua negra emerge hirviendo, no...
Un espacio de oscuridad...
El fondo es profundo por lo que el agua se tiñe de negro
Esto es todo ...
Bien... Vamos! He esperado lo suficiente
No puedo tener mas paciencia!!
Al igual que la puerta del infierno

深淵成ル湖
シンエンナルミズウミ
LAGO ABISMAL
El rey es alguien noble en pureza
Seguro que no desea miseri-cordia?

ラ
Lady of
女

the
Lake
DAMA DEL LAGO


Que residen en el castillo que se erige en el fondo del lago
La Dama del Lago!? Una bruja de las hadas de clase alta
... Lancelot de la mesa redonda !!!
El espiritu protector del caballero ...
Me crio y enseño todas las tec- nicas de lucha
Quien me protege ... su nombre es Vivian
Entien- des, Rey?
Tambien ...

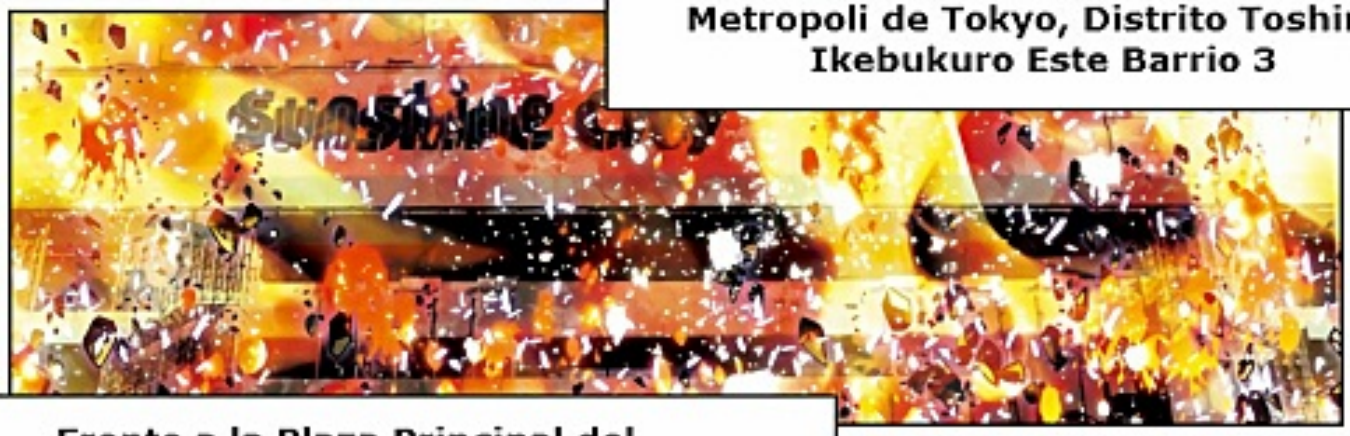

Cedio al Rey Arturo la sagrada espada Excalibur
Aun no puedo ...
mover-me!!

MULTITUD D
ツルギ

DE ESPADAS

聖剣塔
ホーリーソードタワー
HOLY SWORD TOWER
(TORRE DE ESPADA SAGRADA)

Metropoli de Tokyo, Distrito Toshima
Ikebukuro Este Barrio 3



Frente a la Plaza Principal del
Edificio de Importaciones Mundiales

La evacuacion y bloqueo de Ikebukuro estan lentos!!

Asi es... se esta derrum-bando... es terrible ...

Debemos terminar rapido... Si... Hay un incendio ...

Hay heridos ?

El edificio esta ardiendo ... Asi es... En Kyoto sucedio lo mismo ...

Si... se vendra abajo ...

...?? Espera un poco...
Hay que apagar el fuego ...
Esto es...
lluvia ?
No, no lo es
Enseguida ... el personal de bomberos

Es
nieve

Eres demasiado bueno no?
Jeje jeje je
16
Con tu propio aire frio extingues el fuego
Parece que para que el daño de las llamas no se disemine ...
Pero ...

...de esa manera?

Podras seguir haciendolo ...

☆次回、氷河が舞う!!

Tu especialidad es congelar pero...

Sera...

a los sucesivos incendios podras detenerlos ...

...todo ...

mientras defiendes a la gente que tardo en escapar?

...inutil !!!

Edicion y traduccion: mercano54
hd-saintseiya.foroactivo.com
SAINT SEIYA